







CANADIAN PUBLICATION MAIL AGREEMENT #1414526

OMILENIO

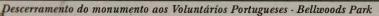
PORTUGUESE-CANADIAN NEWSPAPER • THURSDAY 31st May, 2001 • ANO III EDIÇÃO Nº 132 • PREÇO: 50¢ INCL. GST

Viva Portugal! Viva o Canadá!

Frases "cantadas" com vigor e sinceridade pelas vozes do Primeiro Ministro do Canadá e pelo Presidente da República de Portugal, vozes que se juntaram "às centenas de vozes" que participaram no jantar em honra do Dr. Jorge Sampaio e da Primeira Dama, Dra. Maria José Ritta, em Ottawa, jantar oferecido pelo PM, The Honourable Jean Chrétien.









A deslumbrante sala do Museu da Civilização, em Ottawa, encheu-se de convidados portugueses, lusocanadianos e canadianos, políticos, empresários e governantes de ambos os países. A excelente orquestra convidada, para além de música de fundo (onde incluiram bons temas portugueses, muito apreciados), tocaram impecavelmente os hinos de Portugal e do Canadá.

Página d



Homenagem aos Pioneiros Portugueses - High Park.

Azeite AZEITEIRO - fiel amigo o ano inteiro!

Coluna

sem vértebras

Até que enfim, alguém se lembrou de homenagear os VOLUNTÁRIOS da Comunidade Portuguesa. VOLUNTÁRIOS que, tal como o "Soldado Desconhecido", lutam bravamente pelo seu semelhante, na sombra, sem procurar nada de recompensa que não seja a sua satisfação pessoal de bem fazer. Os VOLUNTÁRIOS de todas as idades, cores e

Os VOLUNTARIOS de todas as idades, cores e credos, que proliferam por aí, labutando todos os dias ou quando lhes é possível, merecem realmente o respeito de todos nós e um OBRIGADO muito sincero. A iniciativa da Cristina Marques, da Ana Costa e da Odete Nascimento, de erguer um simples monumento no Bellwoods Park, em Toronto, para homenagear os homens e as mulheres VOLUNTÁRIOS da comunidade, por altura da visita de Estado do Presidente da República de Portugal, Dr. Jorge Sampaio, a Toronto, é a



todos os títulos digna de registo.

Os homens e mulheres que voluntariamente dedicam muitas das suas horas ao próximo, embora não estivessem à espera de elogios, vão ficar gratos pela consideração e pela homenagem que lhes prestam. E, para consumação do acto, a abertura da cerimónia foi feita por uma senhora voluntária de 86 anos de idade! A D. Isabel Figueiredo que, até mencionou: -"Esta longevidade deve-se ao meu

voluntarismo. "Dar bem estar aos outros dá-nos saúde e faz viver!"

Vamos, também, num futuro próximo, homenagear outro tipo de voluntarismo, como é exemplo flagrante, os homens e mulheres que se dedicam às BANDAS MUSICAIS, aos RANCHOS FOLCLÓRICOS, etc. Porque se espera?

Numa época frenética em que, por vezes, não há tempo nem para a família, a existência de milhares de VOLUNTÁRIOS trabalhando sem recompensas e reconhecimentos, é uma dádiva do céu!

Esta generosidade sem limites dos VOLUNTÁRIOS merece mais do que ninguém a visibilidade e a estima que, agora, ficam consagradas no Bellwoods Park, um simples mas digno monumento, inaugurado no dia 30 de Maio de 2001, pelo Presidente da República de Portugal, Dr. Jorge Sampaio, o mais alto dignitário da nação portuguesa. Os VOLUNTÁRIOS bem merecem esta honraria. Bem hajam os VOLUNTÁRIOS e que deles se lembrou!

JMC

TU CÁ TU LÁ com os leitores

Olá, Portugueses! Olá, Portugal!

Pronto, já tivemos a felicidade de receber, dialogar e aplaudir o Presidente de Portugal, Dr. Jorge Sampaio, nesta sua visita oficial ao Canadá e, no nosso caso, a Toronto.

Foi uma jornada extraordinária de portuguesismo. O Dr. Jorge Sampaio, a Primeira Dama e toda a comitiva, levam de todos nos gratas recordações.





O Dr. Jorge Sampaio, se não derramou aqui ou ali,

uma lágrima teimosa, é porque já está demasiado habituado a conter as emoções... Mas, pelo menos, o "nó na garganta" foi bem notado...

Hoje, quinta-feira, pelas 12h00, Sua Excelência o Presidente da República e Senhora de Jorge Sampaio, dão uma recepção de retribuição a autoridades canadianas, figuras do mundo empresarial e cultural, dirigentes e figuras de relevo da comunidade portugusa, no Hotel Four Seasons. Às 14h00, o PR e comitiva, visitam a Local 183. Às 15h00, partida da comitiva para o Aeroporto de Toronto, de onde seguirão para Montreal. Na sextafeira, dia 9 de Junho, o Presidente da República portuguesa e comitiva visitam St. John's, Terra Nova. O Dr. Jorge Sampaio deporá uma coroa de flores no

monumento do navegador Gaspar Côrte-Real. Regresso a Lisboa, onde chegam dia 10, pelas 06h00. Boa viagem!

Segue-se, com o patriotismo e entusiásmo habituais, a SEMANA DE PORTUGAL - Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas, realização da ACAPO. Desportivamente, teve inicio a 15 de Maio, com as Taças Camões e, agora, com a abertura oficial dada por Sua Excelência o Presidente da Republica Portuguesa, Dr. Jorge Sampaio.

Agora, de 2 e até dia 10 de Junho, a nossa gente e as nossas instiruições não páram... Particularmente, dia 3, cerimónia do Içar da Bandeira de Portugal na City Hall, às 10h15.

Dia 6, Proclamação do Dia de Portugal, no Queen Park, às 17h30. Dia 8, homenagem a Camões no Portuguese Square, às 18h30 e apresentação do Merit Award. Dia 9, PARADA da Semana de Portugal, na rota habitual, às 11h00 e, a partir das 13h00, início das festividades no Bellwoods Park. Dia 10, às 13h00, de novo a festa portuguesa no Bellwoods Park. Para além dos artistas locais intérpretes, bandas e folclore-, actuam os convidados ALA DOS NAMORADOS (Lisboa), RONDA DA MADRUGADA (Santa Maria), Valber & Vanille (Brasil), Filarmónica de São Cristóvão da Caranguejeira e Adelaide Ferreira. Um programa aliciante e para todos os gostos.

Façamos da NOSSA SEMANA DE PORTUGAL uma semana diferente e especial!

Viva Portugal!

Até à festa!

IMC

O MILÉNIO

CANADIAN PUBLICATION MAIL AGREEMENT #1414526

O MILÉNIO - Semanário

Propriedade de Heart Communications Inc.

1087 Dundas St. West, Suite # 103, Toronto M6J 1W9 Ontario-Canada Tel: (416) 538-0940 Fax: (416) 538-0084

E-mail: info@omilenio.com

Publisher - Frank Alvarez
Director - José Mário Coelho
Subdirector - Alberto Elmir
Chefe de Redacção - José Mário Coelho
Subchefe de Redacção - Domingos Melo
Paginação Electrónica - Jamie Iria
Colaboradores:
Maria Fernanda, Maria C. Lusitana,

Luís Fernandes, Ana Fernandes, Dr. César Cordeiro, Denise Guimarães, Dra. Aida Baptista e Valéria Sales.

Correspondentes:

Eduardo Saraiva (Lisboa), João Lima (Ilha Terceira), Gustavo Sousa Sá (Porto). **Publicidade:** Manuel Gonçalves, Bill Farsalas, Bon Falcone, Maggie Medeiros, Bruno Lopes, Fátima Martins e Lisa-Marie Teixeira.

Bureau em Hull e Ottawa:

losé Soares.

90 Boulevard Mont-blue Hull- Quebec, J8Z 1J4. Tel: 819-777-2091. Fax: 819-777-6561

HOSPITAIS DO NO

Os hospitais da Região Norte diminuíram em 30 por cento o tempo de espera para cirurgias, mas apenas 17 por cento das intervenções foram realizadas em tempo clinicamente aceitável. "Se, por exemplo, há um ano os doentes esperavam em média 400 a 500 dias para serem operados a uma hérnia (patologia com mais doentes e maior tempo de espera), hoje o tempo de espera diminuiu em pelo menos 30 por cento", disse no Porto, o presidente da Administração Regional de Saude do Norte. José Alberto Marques falava aos jornalistas no final de uma reunião com responsáveis dos 28 hospitais da região Norte para apresentação e análise dos resultados do Programa Promoção do Acesso, que entrou em vigor em Maio de 1999 para diminuir o tempo de espera dos doentes em situação cirúrgica. "Dois anos após a entrada em vigor do programa, o número de casos resolvidos no Norte (cerca de mil/mês) é superior ao número de doentes incorporados em lista de espera (cerca de 600/mês)", referiu o presidente da ARS/Norte, reconhecendo, no entanto, que 58 por

cento dos doentes espera há mais de 180 dias, tempo clinicamente aceitável".

Os dados apresentados revelam que mais de 90 por cento dos hospitais públicos do Norte aderiram ao Programa Promoção Acesso e que o hospitais de Santo António, Porto, Guimarães e Viana do Castelo foram os que apresentaram melhores resultados.

O presidente da ARS/Norte afirmou que o crescimento das listas de espera estabilizou, que foi dada oportunidade de cirurgia a mais de 20 mil doentes, tendo sido realizadas mais de nove mil cirurgias em produção acrescida e enviadas mais de 10 mil cartas com propostas de referenciação para hospitais públicos, privados e misericórdias. Segundo José Alberto Marques, o sistema informático introduzindo com o Programa permitiu Promoção Acesso "expurgar", por diversas razões, cerca de 20 mil doentes e possibilita, actualmente, "saber com segurança quem é que efectivamente está em lista de espera".

A ASCENÇÃO DE JESUS

Naquele tempo disse Jesus aos seus discípulos: "Está escrito que o Messias havia de sofrer e de ressuscitar dos mortos ao terceiro dia e que havia de ser pregado em seu nome o arrependimento e o perdão dos pecados a todas as nações, começando por Jerusalém..." Enquanto os abençoava, afastou-se deles e foi elevado ao céu. Eles prostaram-se diante de Jesus, e depois voltaram para Jerusalém com grande alegria. E estavam continuamente no Templo, bendizendo Jesus".

S. Lucas 24, 46-47, 51-53

Comentário

Com a entrada de Jesus na glória do Pai, alguma coisa mudou na terra? Exteriormente, nada. Os homens continuam a cansar-se, a semear e a colher, a fazer comércio, a construir casas, a viajar, a chorar e a fazer festas, como dantes. Cada um de nós pode verificar que a fé em Cristo morto, ressuscitado e glorificado nos céus não dá direito a descontos, nem angústias que todos experimentamos. Não somos protegidos milagrosamente das

adversidades da vida; as tensões na nossa família e as desavenças com os vizinhos não são eliminadas, como que por encanto. Se é assim, então o que é que a Ascenção de Jesus tem a dizer-

Vamos dar um exemplo. Suponhamos que, num dia de nevoeiro, de repente aparece o sol. O que é que muda? Nada: as montanhas, o mar, as cabanas, os campos, as árvores da floresta, continuam os mesmos de antes. O que será diferente? É a nossa maneira de os ver. Com o sol, eles deixam de ser tenebrosos, escuros, foscos e tornam-se esplendorosos. E, quando olharmos para eles, sentir-nosemos mais serenos. O mesmo acontece a quem é iluminado pela fé em Cristo que subiu aos céus: vê o mundo, e tudo o que lhe acontece na vida, com olhos renovados; tudo para ele adquire um sentido, nada mais o entristece, nada o atemoriza. Sabe que, não obstante todas as misérias do homem, o Senhor está a construir o seu reino de amor e de paz. Tivemos a prova disso em Jesus: Deus não impediu que Ele fosse vítima do ódio e da injustiça, mas serviu-Se do maior pecado dos homens para realizar a sua obra-prima de salvação.



DISCOTECAS DE AGA PASSADAS

realizar, em cooperação com as câmaras municipais, acções de fiscalização nas discotecas do distrito para verificar o cumprimento das normas de segurança, foi na terçafeira anunciado.

O adjunto do governador, José Gomes, adiantou que, após a fiscalização, as discotecas ou outras casas de diversão nocturnas que não cumpram os parâmetros legais serão intimadas a fazê-lo sob pena de serem encerradas. O adjunto falava em conferência de Imprensa no final de uma reunião ontem realizada no Palácio dos Falcões com representantes de 12 câmaras municipais do distrito, a quem foi pedida colaboração para uma campanha de prevenção no domínio da segurança intitulada 'A prevenção é connosco'. A iniciativa, em que participaram o responsável distrital da Prevenção Civil, Silva Duarte, e o inspector dos bombeiros, Erânio Campos, surgiu por sugestão do Ministério da Administração Interna e visa sensibilizar a população para a necessidade de uma política de

prevenção de sinistros em geral e dos incêndios em particular. Segundo José Gomes, a acção de fiscalização a realizar nas discotecas - que ainda não tem data de arranque - será uma iniciativa paralela à campanha de prevenção, mas enquadra-se nas preocupações do Governo Civil em matéria de segurança, já que os bares e discotecas são frequentadas por milhares de jovens cuja vida pode estar em perigo se as regras não forem cumpridas. Acrescentou que a campanha 'A prevenção é connosco' abrange um conjunto de inquéritos a enviar a responsáveis de escolas, hospitais, edifícios públicos e privados, casas e apartamentos de habitação, hotéis e estabelecimentos comerciais, com vista a conhecer, em pormenor, a realidade existente em termos de prevenção e de equipamentos para evitar incêndios e outros acidentes. Inclui ainda a distribuição de milhares de folhetos informativos sobre temas como 'Acidentes Rodoviários', 'Incêndios na escola', 'Gás', 'Incêndio florestal', 'Incêndios em hotéis' e 'Trabalho





Manuel da Silva

GRANDE CAMPANHA DE PRIMAVERA EM ARTNOVA FURNITURE PLUS!

Não perca a oportunidade de comprar agora os móveis que você precisa para decorar a sua casa, a preços absolutamente INCRÍVEIS:

Salas de jantar de 7 peças \$2,395.00

Sofás Quartos de \$599.00 cama de 6 peças \$935.95

Colchões individuais \$299.00

> de casal \$349.00

Tamanho "Queen"... \$399.00

APRESSE-SE, ESTES SALDOS NÃO VÃO DURAR MUITO TEMPO. Visite já a Artnova Furniture Plus

The sie start is to to the 각기 티 - 트립크 - 기기 링링

Pequenas histórias de GENTE grande

Gaivotas, Céu e Mar Como podem ver aqui Foi o nome que quis dar Ao livro que escrevi.

A mamã Cremilde Moniz, vaidosa da sua

Hoje temos um homem que rima

com sentido. É poeta popular. É

um repentista, nascido nos Açores

prole, junto das filhas Sónia, Debby e Melanie.

pelas vilas e freguesias, conheceu a Cremilde Pimentel, que nasceu na Achadinha, no dia 9 de Setembro de 1951. "Acharam-se" e casaram no dia 19 de Junho de 1971, na

iniciou uma carreira na construção civil. Sua mulher, Cremilde Pimentel Moniz, chegou a Montreal, no dia 7 de Outubro de

Em Montreal, nasceu a primeira das filhas do casal Moniz: Sónia Moniz, que fez o Curso Administração Geral. Depois, já em Hull, nasceram Debbye Moniz, que também

completou o Curso Administração Geral -hoje casada, e que já lhes deu uma neta, de seu nome Michaela-, e Melanie Moniz, que ainda é estudante.

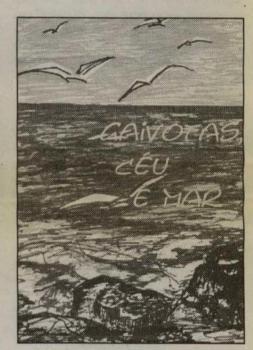
A caminhada foi árdua mas certa. Após 24 anos na construção civil, José Eliso Moniz magoou-se seriamente em 1997. Depois de uma recuperação lenta e não total, a WCB enviou-o para trabalhos leves... Assim, prossegue. José Eliso Moniz, devido à sua facilidade de escrever, rimar e cantar, é popular entre os seus e, naturalmente, constantemente para colaborar nos acontecimentos da sua paróquia e da comunidade onde se encontra inserido.

O casal Moniz tem casa própria. Durante alguns anos, José Eliso Moniz colaborou no programa televisivo "Portugal Fronteiras", falando de Arte e Literatura e, sempre que necessário, notícias e desporto.

José Elíso Moniz, em 1997, editou o livro de poemas "Gaivotas, Céu e Mar", que obteve grande êxito junto da comunidade. É um livro onde desabafa as suas



saudades, em versos simples mas sentidos. A voz da alma a falar de si, da terra, do partir e do sonho de



Capa do livro de José Eliso Moniz, intitulado "Gaivotas, Céu e Mar".

Na Igreja do Divino Espírito Santo de Hull, Moniz colabora com o Padre António de Sousa, com leituras nas Missas e escrevendo no Boletim Paroquial. Colabora

também com os jornais "A Voz de Portugal" e o "Imigrante".

Dá o seu contributo aos "Diário dos jornais Açores", "Jornal Nacional", "Portuguese Times", "The Portuguese American", etc...

Embora tenha prometido à mulher não cantar fora da zona onde vive -parece que abusou um pouco no passado!-, continua escrevendo e cantando.



São Miguel, no dia 5 de Junho de 1943. Pouco estudo, muito saber, imenso talento para rimar e

Cantou por todo o lado da sua terra. Nas suas deambulações

família que sempre sonhou, começou a pensar seriamente em partir. Se bem o pensou, melhor o

Igreja de Santa Clara, São José, na

cidade de Ponta Delgada.

Chegou a Montreal, Canadá, no dia 4 de Outubro de 1967, onde

a casa de mobilias e de GALGOS electrodoméstique serve bem a nossa gente! **1220 Dundas St. W.** em Toronto



Amigos Unidos de Hull. Haja folia...

eite AZEITEIRO o sabor verdadaine

O último improviso em que participou, teve por companhia Gil Rita, Vasco Aguiar e José Fernandes. Uma Cantoria ao Desafio que deu brado no salão da Igreja do Divino Espírito Santo de Hull.

José Elíso Moniz canta por gosto, não cobra um cêntimo a ninguém.

Hoje, já com a alegria de brincar com a netinha Michaela, o casal Moniz vive uma tranquila situação, em comunhão com a família, os amigos e a comunidade. "Quem canta seus males espanta", uma frase popular que assenta como uma luva no José Eliso Moniz!

JMC



PENA MÁXIMA PARA ANGARIADORES DE MÃO-DE-OBRA ILEGAL

Os angariadores de mão-de-obra ilegal vão arriscar-se em breve a ser sancionados em Portugal com uma pena que, teoricamente, poderá ir até aos 25 anos de prisão. A sanção passa ainda a não poder ser inferior a oito anos, tempo que actualmente corresponde à pena máxima para este crime.

O agravamento da moldura penal portuguesa relativa à angariação ilegal de mão-de-obra decorre de uma directiva aprovada pelos ministros da Administração Interna dos Quinze, reunidos em Bruxelas, que estabelece um limiar mínimo de oito anos para punir aquele tipo de crime. A decisão dos ministros europeus visa dissuadir a actividade dos "passadores", aqueles que promovem ou facilitam a entrada, o trânsito ou a residência de imigrantes ilegais no espaço comunitário, usados posteriormente como mãode-obra. Actualmente, a legislação penal portuguesa prevê uma pena de prisão de cinco anos para os casos de simples angariação ilegal de mão-de-obra, sanção que poderá ser aumentada para oito anos caso existam circunstâncias agravantes, como a de o autor do delito ser cabecilha de uma rede ou de o tráfico envolver menores. "Não andamos muito longe daquilo que foi consagrado", explicou o ministro da Administração Interna, Nuno Severiano Teixeira, que, ainda assim, esclareceu que será necessário rever a legislação penal portuguesa relativa a este tipo de crimes para acomodar a decisão tomada em Bruxelas.

O "objectivo fundamental" da legislação aprovada, explicou Severiano Teixeira, é, não só "harmonizar as penas" aplicáveis a nível comunitário, mas também dar "um sinal político da vontade da União". "Neste momento, em função da importância política para a UE e para cada um dos Estados daquilo que se passa relativamente às redes de tráfico de imigração ilegal, este instrumento é extraordinariamente importante como sinal político de vontade da União de ter uma posição firme nesta matéria", defendeu o ministro da Administração Interna. Para o comissário europeu responsável pelo pelouro da Justiça e Assuntos Internos, António Vitorino, a "harmonização mínima" de penas contra os que promovem a imigração clandestina no espaço comunitário será importante, exemplificou, para combater situações como a de 58 chineses que foram recentemente encontrados mortos no porto inglês de Dover. Em Portugal, explica, a decisão "não vai exigir grandes alterações na ordem jurídica" porque "ela hoje já decorre da aplicação do acordo de Schengen". O quadro sancionatório definido pelos ministros da Administração Interna dos Quinze deixa ainda em aberto a definição de penas para os casos em que o delito tenha sido cometido com finalidade

Downtown Fine Cars

164 AVENUE ROAD EM TORONTO 416-489-1018



Este carro é fornecido com: 1.8 turbo, 170 cavalos, V6 GLS e GLX. Sistema de 4 tempos. 12 cores e opções.

GONEW PASSAT 99 TOTALMENTE REDESENHADO

Agora em Stock!!!



as opções, agora em armazém.

APROVEITE AGORA, POIS SÓ EXISTEM 1500

CARROS, DESTE MODELO, NO CANADÁ!



Disponíveis: 1,8 Turbo e VR6 novos e um Turbo 1.8 Demonstrador, automático.



New Beetles 2000-2001, caixa automática ou de mudanças, com todos os extras, em TDi, 1.8 turbo e 2000 cc



Comece o Verão mais cedo, com uma grande selecção de Cabrio's



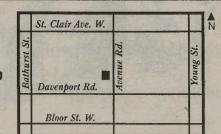
2001 Jetta GLX, GLS e GL, caixa automática e₃de mudanças, com todos os extras, em TDi, VR6, 1.8 turbo e 2000 cc



GL, GLS em Turbo Diesel, 1.8 Turbo a gasolina e 2000cc, caixa automática ou de mudancas

GRANDE SALDO DE DEMONSTRADORES

- 2 2001 PASSAT GLX E 1.8 TURBO GLS
- 2001 PASSAT GLX 4 TEMPOS
- (OS 5 PASSAT RESTANTES, TÊM DE SER VENDIDOS)
- # 2001 GOLF 1.8 TURBO GLS
- 2001 JETTA GL E GLS
- 2001 GOLF GTI 1.8 TURBO





Downtown Fine Cars ¤ 164 Avenue Road, Toronto Tel: 416-489-1018 ¤ Fax: 416-489-9372 ¤ www.dfcvw.com

Portugal e PALOP debaterão estratégia da água em Outubro nos Açores

O presidente do Instituto da Água de Portugal (IAP) anunciou o propósito de elaborar com os países africanos de língua oficial portuguesa uma estratégia comum para a qualidade da água e a preservação das zonas costeiras.

Segundo Mineiro Aires, que se reuniu em Angra do Heroísmo com o presidente do Governo Regional dos Açores, Carlos César, esse objectivo está subjacente ao 1º Congresso de Gestão Costeira dos Países de Língua Oficial Portuguesa, previsto para a ilha de São Miguel, entre 11 e13 de Outubro. O presidente do IAP sublinhou a importância do debate "da problemática das zonas costeiras nas suas vertentes do ordenamento, da degradação, dos usos, actividades e ocupação através das experiências científicas e práticas levadas a efeito

nos diversos países", com vista à preparação do futuro. Mineiro Aires admitiu que "muitos dos abusos

cometidos possam ter assentado em interesses económicos". Sublinhou que, por isso, a estratégia a adoptar neste domínio "passa por encontrar soluções que tenham em conta esses interesses e a preservação do património".

O encontro, agendado para a ilha de

São Miguel, em que participarão 250 especialistas de Portugal, Brasil, Angola, Moçambique, Cabo Verde e Macau terá uma sequência de realizações rotativa, disse. O secretário regional do Ambiente dos Açores sublinhou, por seu lado, que o congresso se insere nos trabalhos de preparação do Plano Regional da Água cuja elaboração está quase concluída.

Habitantes da ilha de Santa Maria recuperam festas do Santo Cristo Cristo dos Milagres continuou ainda durante a noite em Santa Maria, a tradição foi ontem com um espectáculo on recuperada e os elementos da participaram o Grupo Foldérico

A população e as várias entidades marienses, políticos, agentes de segurança e escuteiros, entre outros marcaram presença no momento mais alto das celebrações que fizeram regressar à ilha de Santa Maria, as festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres. Apesar dos receios dos organizadores, a população já tinha dado mostras, no sábado, que pretendia participar nas celebrações, a marcar forte presença na cerimónia de mudança da imagem. À tarde compareceu fortemente e as cerimónias foram realizadas com pompa e

circunstância, tal como manda a tradição na ilha.

Algreja de Nossa Senhora das Vitórias foi pequena para receber todos os que pretenderam assistir à eucaristia celebrada pelo reitor do Seminário de Angra, padre Silveira. Menos felizes ficaram os que apreciam os petiscos habitualmente saboreados nas tasquinhas, uma vez que, na noite de sábado, a chuva não abrandou na ilha, criando grandes dificuldades para a concretização do programa.

O certo é que, passados 17 anos da última celebração das festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres em Santa Maria, a tradição foi recuperada e os elementos da Irmandade mariense já pensam na realização do próximo ano, prometendo desta forma, não deixar que a tradição local volte a perder-se numa tentativa de a melhorar cada vez mais.

Uma semana depois das celebrações realizadas em São Miguel, houve também muita gente que aproveitou para cumprir as suas promessas. Uma situação que também já se previa, uma vez que durante toda a semana foi grande a procura de sírios e outras imagens feitas em cera.

A parte profana das comemorações

continuou ainda durante a noite de ontem com um espectáculo onde participaram o Grupo Folclórico de Santo Espírito e a Banda Recreio Espirituense.

Recorde-se que a partir de agora a imagem do Senhor Santo Cristo dos Milagres já possui uma capela onde vai ficar colocada bem ao lado da Câmara Municipal de Vila do Porto e que passa a chamar-se Capela do Senhor Santo Cristo dos Milagres. No final a satisfação de todos os elementos da organização era notória, face à resposta dada por todas as entidades locais e população em geral, pela recuperação de uma tradição de Santa Maria.

Horácio Domingos Wholesale Domingos Meat Packers Ltd.



Festas do Centro Cultural Português de Mississauga

PRÓXIMA FESTA

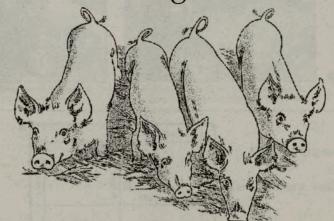
Dia 23 de Junho

BAILE DE S. JOÃO

Conjunto: Santa Fé

INFO: 905-275-6844

O único matadouro português de suinos no Canadá. Uma filial de Horácio Domingos Wholesale.





Horácio Domingos

Tel: (416) 762-5503 ou 1-800-935-4441

COMUNIDADE

GARASSAUG! **Em Mississauga** a tradição conti

O Clube Português de Mississauga organizou este ano, mais uma vez, a Carassauga, acontecimento cultural de prestígio que este ano foi dedicado

O salão nobre daquela colectividade portuguesa estava bem cuidado e apresentava pormenores todos eles

foi a voz dos portugueses durante os seus anos de vida, continuando, com toda a justiça, a ser relembrada por todos, onde quer que vivam.

Assim também a Carassauga deste ano a relembrou, desde o programa colorido e apresentado com muito cuidado e gosto, em inglês e português e curiosamente ilustrado

com fotografias da vida da fadista.

Por toda a sala existiam motivos relacionados com o tema como as varandas nas paredes do salão, e os nomes das ruas, Rua dos Fadistas e Avenida Lisboa Antiga.

O pavilhão Carassauga 2001 foi realizado no salão antigo do Clube Português de Mississauga e, ao lado direito, encontrava-se exposição o vestido preferido de Amália, vestido aquisição que foi feita na

primeira festa realizada no clube novo.

O Presidente do Clube Português de Mississauga, Gilberto Moniz disse na noite de abertura do pavilhão a O Milénio, que o vestido foi comprado por um grupo de amigos para oferecer ao clube. O vestido foi avaliado em 12.000 dólares mas, com ele, conseguiram realizar 25.000

dólares que vieram auxiliar a compra da nova sede do clube.

Em relação à mudança instalações presidente disse que ela se impõe, uma vez que as actuais já são pequenas para o número de associados e simpatizantes da colectividade, estando esta prevista para o próximo mês de Setembro estando marcada a festa

inauguração para o dia 8 daquele

AVENIDA LISBOA

ANTIGA

O pavilhão Carassauga teve a duração de 3 dias, 25, 26 e 27 de Maio tendo mais uma vez conseguido resultados positivos o que deixa os organizadores motivados para as próximas organizações, colectividade portuguesa em franco progresso.





Rectificação de notícia dada na CIRV fm e em O Milénio

Jornal "O Milénio" e "CIRV Radio FM"

Exmo Senhorfrank Deluces

Com referência a noticia divulgada na vossa Rádio e publicada na edição de 24 de Maio do Jornal Milénio sob o título "Julian Fantino diz que não foi convidado para a visita de Jorge Sampaio", muito agradeço o possível esclarecimento dos vossos leitores e ouvintes de que, em nome do Senhor Chese da Policia de Toronto, soi enviado por correio em 16 de Maio convite para solenidade em 31 do corrente, com Sua Excelência o Senhor Presidente da República.

Segundo informação hoje obtida do Gabinete do Senhor Chefe da Polícia, foi apurado que o referido convite apenas chegou ao conhecimento do mesmo responsável após a sessão de 23 do corrente com orgãos da Comunicação Social das várias comunidades, sessão na qual, em resposta a pergunta sobre a eventual participação nas cerimônias da semana de Portugal, o Senhor Julian Fantino indicou não ser sabedor de tal convite.

Em comunicação de ontem a mesma entidade indicou que o convidado não poderia comparecer em virtude de então se encontrar fora da cidade.

Aproveito o ensejo para reiterar as minhas melhores saudações, 2-

João Perestrello

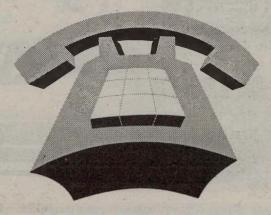


CENSUS • RECENSEMENT



Se ainda não devolveu o formulário do seu recenceamento, contacte o número

1800 591-2001



Por lei, o governo requer que todas as pessoas preencham o formulário do recenceamento. As informações pessoais contidas neste formulário são protegidas pela lei da confidencialidade.

Telefone hoje mesmo e preencha o seu formulário através do telefone: 1 800 591-2001

www.statcan.ca

va Portugal! Viva o Canad

De seguida, The Honourable Jean Chrétien subiu ao palco para dar as boas vindas ao casal presidencial de Portugal, salientando a amizade que une ambos os países e da solidificação das relações bi-laterais com a presença do Dr. Jorge Sampaio, 17 anos após a visita oficial do General Ramalho Eanes.

Depois, o Dr. Jorge Sampaio cumpriu a missão de agradecer o convite e a magnifica recepção que lhe deram e à sua comitiva. Em português, inglês e françês, o Dr. Jorge Sampaio conquistou os presentes com o seu discurso, simples e objectivo, que

temos o privilégio de vos dar na

Senhor Primeiro-Ministro.

Excelências,

Minhas Senhoras e Meus Senhores,

Agradeço-lhe, Senhor Primeiro-Ministro, as amáveis palavras que me dirigiu, bem como todas as atenções de que tenho sido rodeado pelas autoridades canadianas nesta Visita de Estado, a todos os títulos memorável, que efectuo ao vosso país. Esta visita é ocasião para celebrar



de séculos contactos ininterruptos entre Portugal e o Canadá, iniciados com a viagem de Gaspar Côrte-Real à Terra Nova, que deixaram marca indelével na história dos nossos países;

É uma forma de assinalar a sólida amizade existente - sublinhada por laços de aliança, do respeito pelos direitos humanos e da solidariedade e pela presença no Canadá de mais de meio milhão de portugueses e lusodescendentes, que aqui descobriram uma terra de oportunidades; é um ensejo para dinamizar essa relação, reforçando e enriquecendo os nossos intercâmbios humanos, económicos e culturais, que se situem ainda aquém do seu vasto potencial.

Podemos felicitar-nos pelo facto de

sobre um vasto leque de assuntos de interesse comum, alguns dos quais tive oportunidade de abordar esta manhã com Vossa Excelência; desenvolver investimentos, parcerias e as trocas comerciais entre Portugal e o Canadá, razão pela qual me acompanhar por uma importante missão empresarial; desejo também encorajar os canadianos descobrirem o Portugal moderno, as suas belezas naturais, o património

artístico, a riqueza da cultura, a variedade da gatronomia; quero ainda incentivar os luso-canadianos aqui radicados a afirmarem-se e a participarem mais na vida política e social deste país; sensibilizar as autoridades canadianas para a promoção do ensino da língua portuguesa; conhecer melhor a experiência tão rica de integração e sã convivência entre comunidades com diversas origens e culturas que é a marca da vossa sociedade.

Senhor Primeiro Ministro,

Como membros da comunidade Euro-Atlântica, o Canadá e Portugal pertencem a uma das áreas mais desenvolvidas e melhor integradas política e economicamente no mundo Esta posição contemporâneo.

José Mário Coelho (O Milénio), Joe Berardo (empresário madeirense), Adrian Codinha (empresário de Pescas-Leamington), Frank Alvarez (presidente da CIRV) e Charles de Sousa (bancário/FPCBP), um grupo feliz, em Ottor

ESPECIAL DE PRIMAVERA

VW JETTA GLS DE 2001

2.0L, 5VEL., AR COND., ABS, 339.00 VIDROS ELECTRICOS, FECHO CENTRAL DE PORTAS, ESPELHOS ELÉCTRICOS E AQUECIDOS, COLUNA DE DIRECÇÃO REGULÁVEL EM ALTURA E PROFUNDIDADE, CRUISE CONTROL, RÁDIO FM/AM CASSETE, ALARME, 4 AIR BAGS, BANCOS AQUECIDOS, 2 ANOS DE MANUTENÇÃO É ASSISTÊNCIA NA ESTRADA.

Compra em lease 36 pagamentos 20.000Km por ano, taxas de transporte, preparação, ar condicionado, gasolina e administração, são pagas no acto de entrega.

PARA MAIS INFORMAÇÕES CONTACTE

FILIPE GOMES

Drivers wanted.



York volkswagen

1950 Wilson Ave., Weston On.

416-741-7480



não existirem quaisquer contenciosos no plano das nossas relações bilaterais. Tal não significa, todavia, que nada haja a fazer para as reforçar. São meus objectivos nesta visita aprofundar as consultas políticas

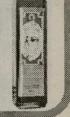
concede-lhes responsabilidades internacional.

determinadas

A globalização, juntamente com as oportunidades que oferece, salientou a necessidade de fortalecer a governização a nível internacional

Azeite AZEITEIRO

Ao dispôr o dia inteiro



para combater o flagelo da miséria, da doença, da intolerância e da guerra, fortalecer os mecanismos de prevenção de conflitos, evitar a proliferação das armas de alta destruição e promover o controlo de armas, lutar contra a destruição do meio ambiente, combater todo o tipo de tráfico ilegal, assim como o crime organizado.

Somente estimulando a co-operação internacional poderemos enfrentar estes problemas, os quais são factores de instabilidade e poderão ameaçar o progresso conseguido nos últimos anos em adesão aos princípios democráticos, o respeito pelos direitos humanos e uma economia de mercado

Consideramos, portanto, que seja vital favorecer o multiculturalismo, fortalecer o papel das instituições internacionais e assegurar o respeito pela lei internacional. Acreditamos, contribui para o enorme número de conflitos armados que devastam o continente africano. A comunidade internacional não pode permancer inactiva. Tenho a convicção que podemos confiar na vossa contribuição para que se ultrapassem estes problemas, tão preocupantes para todos nós.

Em segundo lugar, gostaria de mencionar o meio ambiente. Não podemos diminuir os nossos esforços no combate ao problema do aquecimento global, um fenómeno cujas consequências são imprevisíveis para o futuro e cuja existência foi suficientemente provada pela ciência. O Protocolo de Kyoto continua a ser o único instrumento existente de acção combinada a nível internacional e deverá servir como base de perseguição dos nossos esforços. Essa é a razão pela qual a União Europeia ainda continua empenhada na sua



sido impressionante nos domínios político, jurídico, económico e, cada vez mais, cultural. Porém, os desafios que devemos levantar empossam, eles também, uma dimensão histórica.

Realço, evidentemente, o alargamento às democracias da Europa central e oriental que representa para a União Europeia um designio estratégico e um imperativo ético.

No entanto, gostaria de sublinhar a introdução da moeda europeia, o euro, que começará a circular a partir de Janeiro de 2002, a consolidação da política estrangeira, da segurança e da defesa comum, em articulação com a NATO, assim como a reforma institucional da União que será a ocasião de um debate constitucional para intervir, esperamos, junto dos

governos e dos cidadãos dos Estados Membros da União Europeia.

A construção da Europa significa, por essa razão, que atribuimos uma menor importância, preservação da ligação transatlântica. A estabilidade e a durabilidade da Aliança Atlântica afirmam a solidez das nossas relações, baseadas numa comunidade de valores. O processo de integração regional do qual fazemos parte não são mutualmente exclusívos. Ao contrário, estou convencido que entre a Europa e o grande continente americano, saberemos instalar e reforçar uma sociedade que a todos beneficia. Neste contexto, gostaria de sublinhar o alto valor que atribuimos

Página 10



por sua vez, que os processos de integração regional, dos quais a União Europeia e a NAFTA são exemplos importantes, desempenham um papel decisivo na organização da vida internacional. Estamos a seguir com enorme interesse o projecto da Associação de Comércio Livre das Américas, lançado recentemente na Cimeira em Québec. Esperamos que esta seja uma oportunidade - e não um obstáculo para desenvolvimento das relações da União Europeia com o continente americano. Como membro da União Europeia e da NATO, Portugal tem uma voz activa em todas as discussões sobre os grandes temas da política internacional. Permita-me que lhe realce alguns que considero de particular importância.

Primeiramente, o desafio político e moral exposto à comunidade internacional pela miséria em que milhões de pessoas vivem, particularmente na África subsaariana, e que contribui para severos problemas de saúde pública, levando ao alarmante alastramento de doenças contagiosas, tais como a Sida, a tuberculose e a malária.

Estes problemas não só representam um catástrofe humana, como também extrema pobreza, assim como a pandemia que afecta estas regiões são a origem de instabilidade que ratificação.

Em terceiro lugar, apresentaria a questão do controlo de armas. Éstamos a seguir de muito perto a iniciativa dos Estados Unidos que consiste em construir um sistema de defesa anti-missil. Consideramos que um projecto de tamanho alcance, representante de uma mudança radical nos conceitos atrás da estabilidade estratégica das relações entre as principais potências nucleares, é um tema de interesse para todos os membros da NATO, com quem, juntamente com a Russia e a China, se deve estabelecer extensas consultas. Na era nuclear, a segurança não pode resultar somente de medidas unilaterais, mas requer uma abordagem co-operativa e de confiança.

Sinto-me satisfeito em dizer que na nossa reunião desta manhã, partilhamos pontos de vista em vários destes aspectos.

Senhor Primeiro Ministro,

No quadro da União Europeia, empenhamo-nos com determinação em concluir o propósito visionário de unir as democracias europeias. O processo de construção europeia tem como objectivo alcançar a reconciliação dos Estados do velho continente, frequentemente em desaçordo, em volta de um projecto em comum, do qual o progresso tem



Problemas de saúde, familiares e espirituais

10% desconto a todos os clientes e 15% aos reformados

Marque a sua consulta

416-588-9078

iva Portugal! Viva o Canadá

à contribuição do Canadá, quer seja no quadro da NATO, como no quadro das relações com a União Europeia.

Senhor Primeiro-Ministro,

O Embaixador do Canadá, em Lisboa, Robert

Vanderloo, em momento de

Antes de terminar, quero renovar os meus agradecimentos pela calorosa recepção que nos tem sido proporcionada, a mim e a toda a comitiva que me acompanha. É com grande emoção e sincera amizade que peço a todos para me acompanharem num brinde pela saúde do Senhor Primeiro-Ministro Jean Chrétien, pela prosperidade do Canadá e pelo reforço das sólidas e confiantes relações existentes entre os nossos

dois países.

Seguiu-se o jantar, extremamente bem servido, delicioso, e em ambiente de são convívio e de diálogo entre os convidados.

Antes de entrarem na sala, Jean Chrétien, Maria José Ritta e Jorge Sampaio, estiveram numa cerimónia informal de apresentação cumprimentos aos vários convidados, uma sessão que foi muito além do tempo previsto pelo protocolo e pela segurança. Mas, num ambiente tão cordial, quem teria a coragem de "acelerar" o acontecimento?

A simpatia e a disponibilidade de

Jean Chrétien, Maria José Ritta e Jorge Sampaio, foram totais. Os fotógrafos não tiveram mãos a medir... Excelente. Um jantar e um encontro para recordar.

Os nossos agradecimentos por tão honroso convite.

> Em cima, Jorge Sampaio recebe um banho de multidão na Dundas St. em Toronto.

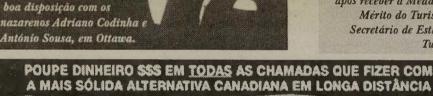
Em baixo, Henrique Lopes após receber a Medalha de Mérito do Turismo do Secretário de Estado do













Basta ligar:

que deseja contactar

AS REGRAS DA YAK:

- 1) Basta marcar 10 · 15 · 945 e então ligar para qualquer parte do mundo, a qualquer altura.
- 2) Você CONTINUA COM A BELL e ser-lhe-ã cobradas as tarifas super baixas da YAK cada vez que utilizar os serviços da YAK!
- 3) Não tem contratos para assinar. Não tem aplicações de crédito a preencher.
- 4) ¤ Não temos custos adicionais.
 - n Não temos despesas de ligação.
 - n Não temos tarifas mensais. n Não temos letra miudinha.
 - Na YAK, conforme vê, assim é!

NEW RATES!!!

Angola	49¢
Argentina	39¢
Bermuda	
Brasil	39¢
Brasil Ric	210
Cabo Verde	89¢
Macao	49¢
Portugal continen	tal290

Instruções para ligar

Depois de marcar 10.15.948 não faça pausa nem aguarde sinal de ligação. Basta simplesmente ligar 10.15.948 e o número de longa distância de uma só vez.

ex: 10.15.945+011+381+1+561+1234

YAK INFO.: 10 • 15 • 945 • 0 www.yak.ca



MARGARIDA DE CASTRO 10/08/1942 - 25/05/2001

Mãe, marido, filhos e restante família de Margarida de Castro, natural de São Martinho, Madeira, agradecem penhorados a todos os que a acompanharam até à última morada.

Sexta-feira, 1 de Junho, às 19h30, Missa do 70. dia, na Igreja de Sta. Cruz, em Toronto.

Paz à sua alma.

Encerramento da Semana Cultural madeirense

De 18 a 26 de Maio, decorreu na sedesocial do Canadian Madeira Club-Madeira House Community Centre, em Toronto, a "XIV Semana Cultural Madeirense".

Uma festa cultural e de propaganda da inconfundivel Região Autónoma da Madeira. Salas cheias, muito interesse, e convidados à altura do acontecimento: Dr. João Gonçalves Henrique da Silva, Eng. José Alberto Pimenta de França e professora melhores e mais antigas da comunidade portuguesa.

Os festejos de aniversário e de encerramento tiveram um começo com um Madeira de Honra e uma saudação com champanhe. Boas vindas e agradecimentos do presidente da Assembleia Geral, Salomé Gonçalves, ladeado pelos presidentes do Conselho Fiscal e da Direcção José Manuel Quintal e Luis Bettencourt, respectivamente. Seguiu-



autoria. Seguiu-se a entrega de prendas por parte de vários presidentes, directores ou representantes de clubes e, ainda, discursos do vice-cônsul de Portugal, Crescêncio José Ferreira e do Vereador, Mário Silva.

Logo após a cerimónia do corte do

Jonh e da Lisa Santos - Duo Santos. Luis Bettencourt, presidente de Direcção do Canadian Madeira Club, envia a todos os colegas, voluntários, artistas, patrocinadores e colaboradores em geral, um obrigado pois, sem a presença e dedicação de todos, o êxito da Semana Cultural



Maria Aurora Homem. Três figuras distintas, três brilhantes oradores, cada um no seu pelouro.

Por motivos de ordem particular só estivemos presentes no encerramento (também ainda conseguimos receber e dialogar com os convidados) dos festejos que coincidiu com o "XXXVIII Aniversário" da colectividade, uma das maiores,

se um jantar requintado e actuação de Fátima Ferreira e do Rancho Folclórico da Casa da Madeira. Depois, um momento desejado, com o protagonismo da popularíssima Maria Aurora, com breves palavras de sincero agradecimeto pela forma como foi recebida e, para fechar, declamou uma série de poemas de autores famosos e da sua própria



Bolo de Aniversário pelos pioneiros e fundadores do clube, com a preciosa ajuda dos presidentes dos Corpos Gerentes da Casa e da convidada Maria Aurora. Fim de festa com a música e a alegria bem ritmada do Madeirense não teria sido possível. Agora, segue-se a participação na Parada da Semana de Portugal e, 23 e 24 de Junho, as festas dos Santos Populares no Madeira Park.

JMC







- Linhas de crédito
- ▶ 1° 2° e 3° Hipotecas
- ▶ Pagamento de dívidas
- Limpamos mau crédito
 - Planos de financiamento para negócios em funcionamento ou novos

Telefone hoje mesmo, fale com Rebecca e pergunte-lhe como conseguir dinheiro em 24 horas

416-221-1167

MOCAMBIQUE:

Ministro da Saúde atribui agravamento de doenças à falta de saneamer

atribuiu o aumento de doenças, como a malária e as diarreias no país, à deterioração das condições de saneamento básico e abastecimento de água, agravadas pelas cheias catastróficas de 2000 e 2001.

Francisco Songane, que falava na abertura do XXI Conselho Conselho Coordenador de Saúde, realçou por essa razão a necessidade urgente de reforçar a prevenção e controlo de focos epidémicos como forma de lutar

patologias patologias responsáveis pela mortalidade em Moçambique. Uma dessas doenças é a malária que, considerada o principal problema de saúde pública, provocou no ano passado a morte de mais de 1.600 pessoas, entre os mais de três milhões de casos registados.

O relatório anual da saúde pública moçambicana refere ainda cólera como outra grave patologia, que levou a mais de 25.700 pessoas a procurarem os serviços de saúde, provocando 154 óbitos.

Em 2000, as outras doenças diarreicas disenterias representaram, conjuntamente 534.708 casos. Segundo o relatório divulgado pelo MISAU, há ainda a registar as doenças como o sarampo com 7.375 casos registados e 28 óbitos, a raiva (1452 casos), meningite (430 casos) e tétano (42 casos e 16 óbitos).

O relatório, sem apontar números, refere também que se registaram este ano mais casos de tuberculose em relação a 2000. Contudo, refere uma melhoria substancial da taxa de cura que evoluiu de 59 para 65 por cento de 1997 para 1998, mantendo-se em 65,5 por cento na primeira metade de 1999.

A taxa de óbitos de doentes de tuberculose subiu de 8,7 para 11,8 por cento de 1997 para 1999, mas a taxa de abandono da terapia baixou desde 1997 de 16 para os actuais 12,7 por cento. Ainda segundo o documento, existem no país 7.877 doentes de lepra em tratamento.

Daqueles, 277 são dados como casos novos, dos quais 231 ocorreram em crianças com idades inferiores a 14 Uma das preocupações do MISAU é o elevado número de casos de doenças de transmissão sexual (DTS), uma vez que no ano passado foram notificados 130.059 doentes, um número mesmo assim significativamente inferior ao de 1998, altura em que foram registados mais de 223 mil casos. O relatório estima em cerca de 1,4 milhões o número de pessoas portadoras de HIV/Sida no país, mas só existe notificação oficial de 20.052, o que corresponde a 5 por cento do total dos casos.

No ano passado, foram notificados em Moçambique 2.828 casos de HIV/Sida sendo 1432 homens e 1396 de mulheres. O MISAU pretende melhorar a capacidade de diagnóstico da doença, prevendo-se para este ano a introdução de anti-retrovirais no país. O XXI Conselho Coordenador de Saúde decorre sob o lema "a dignidade e satisfação do doente são o termómetro da nossa prestação".

PORTUGAL:

PÁROCO DENUNCIA TRÁFICO E PROSTITUIÇÃO À PORTA DE IGREJA

O pároco de Nossa Senhora de Fátima, uma freguesia de Aveiro, garante existirem negócios de tráfico de droga e prostituição à porta da sua igreja.

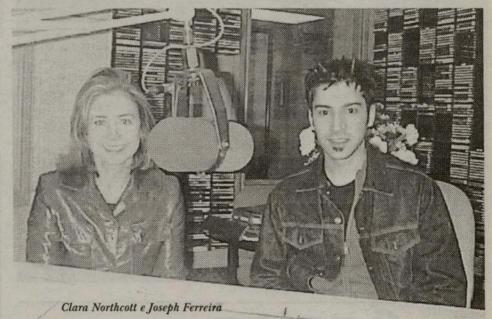
"Pelo menos duas vezes por semana, redes montadas fazem as suas transacções", denuncia, referindo que, apesar de já ter participado o facto às forças policiais 'nada foi feito para resolver o problema que preocupa a população". Em declarações, o padre Jorge Fragoso adianta que durante os quatro anos que está na paróquia que congrega às povoações de Póvoa do Valado e Mamodeiro já testemunhou "as dezenas de movimentações estranhas de veículos que acontecem à porta da igreja". As razões para "que esses negócios aconteçam" na paróquia que dirige são facilmente identificadas por Jorge Fragoso, entre as quais o facto de se situar "num espaço amplo, sem quase nenhumas habitações à volta e, principalmente, ao lado de uma via rápida e perto da

auto-estrada". Para resolver o problema o pároco acredita que "alterando-se o Plano Director Municipal de Aveiro de modo a que se pudesse construir habitação nas imediações da igreja tudo mudaria, pois a proximidade de população faria com que o isolamento deixasse de existir e a sensação de insegurança fosse muito menor". No entanto, para além das "transacções estranhas", o padre de Nossa Senhora de Fátima ainda aponta o largo da sua igreja como "um local onde acontecem encontros ocasionais entre homens e mulheres que também não são nem da Póvoa do Valado nem de Mamodeiro".



O nosso luso-canadiano Joseph Ferreira, nascido e residente em Montreal, foi um dos 15 escolhidos para a final do Concurso de Moda -Fashion Design, concurso anual da Smirnoff que, naturalmente, oferece ao vencedor o desejado SMIRNOFF **FASHION** AWARDS/Canadian Final'2001, que tantos caminhos abre

na moda aos jovens pretendentes a este fascinante campo. Hoje, iremos saber, se o nosso Joseph Ferreira consegue um lugar no pódio... Valor para isso não lhe falta, tal como nos afirmou a Clara Northcott, a responsável do certame. Pelo que vimos, o 10. lugar é muito possível e é isso que desejamos.



Batatas com Bacalhau... Preparado por bom cozinheiro Olha que não é nada mau, Mas... com Azeite AZEITEIRO!



Cristina e Fernanda têm para vós um serviço completo e sério em tudo que diga respeito a serviços e viagens.

O Verão é connosco!

Aproveitem os ESPECIAIS DE VERÃO para o Continente, Madeira e Açores. Lembrem-se que esgotam rapidamente!

Visite a Happy Travellers na Galeria Shopping Centre, na Dufferin e Dupont, em Toronto



AMBIENTE:

Sócrates garante fim das lixeiras em Portugal ainda este ano

O Governo vai substituir até ao fim do ano as 65 lixeiras ainda existentes no país por seis aterros sanitários, garantiu esta semana o ministro do Ambiente em Celorico de Basto.

José Sócrates, que falava no decorrer da cerimónia de concessão do novo Sistema Multimunicipal de Triagem, Recolha Selectiva, Valorização e Tratamento de Resíduos Sólidos Urbanos do Baixo Tâmega, disse que para a cobertura completa do país apenas falta construir mais seis aterros sanitários (Baixo e Alto Tâmega, Beja, Évora, Oeste e Bigorne).

"O objectivo é chegar ao final de 2001 sem uma única lixeira municipal", garantiu o governante, recordando que em 1996 existiam 335 lixeiras, 270 das quais já foram encerradas.

O ministro considera que, depois de 2001, Portugal vai atingir os indicadores médios europeus em termos ambientais e de qualidade de vida

José Sócrates frisou que se "pretende fechar todas as lixeiras, construindo apenas uma única infra-estrutura que vai obedecer a todas as normas ambientais, mesmo as mais exigentes, como tratamento de lixiviados, extracção de biogás e enfardamentos".

O'governante salientou a vantagem económica de se dar uma resposta àquele problema ambiental através de uma amplitude regional e não municipal.

"Trata-se de uma resposta baseada numa sustentabilidade económica e definida num âmbito regional, já que não tinha sentido construir um aterro sanitário por concelho", disse. O ministro do Ambiente presidiu à assinatura de contratos que vão permitir o encerramento de 19 lixeiras a céu aberto ainda existentes nas regiões do Baixo Tâmega e do Alto Tâmega.

Esta medida insere-se no âmbito da criação de dois novos sistemas multimunicipais de triagem, recolha selectiva, valorização e tratamento de resíduos sólidos urbanos, um no Baixo Tâmega e outro no Alto Tâmega, projectos que no seu conjunto representam um investimento de seis milhões de

Estes dois sistemas têm por objectivo garantir que os Resíduos Sólidos Urbanos (RSU) produzidos nas regiões do Alto e Baixo Tâmega sejam convenientemente tratados e recebam um destino final que garanta protecção dos ecossistemas, segurança da saúde pública e aumento da qualidade de vida das populações. Por iniciativa e apoio do Ministério

Por iniciativa e apoio do Ministério do Ambiente e do Ordenamento do Território, os projectos de implementação destes sistemas foram desenvolvidos conjuntamente pelo Grupo Águas de Portugal e pelos 12 municípios abrangidos (seis na região do Baixo Tâmega e seis na região do Alto Tâmega).

Em Celorico de Basto, a Rebat, empresa gestora do sistema, vai investir três milhões de contos na sua implementação e propõe-se resolver os problemas de recolha e tratamento das 60 mil toneladas de RSU produzidos anualmente nos concelhos de Cabeceiras de Basto, Amarante, Baião, Marco de Canavezes, Mondim de Basto e Celorico de Basto.

Este sistema, cujo aterro sanitário vai ser construído na freguesia de Codeçoso, possibilitará a erradicação completa das 10 lixeiras existentes no Baixo Tâmega.

Através do Sistema Multimunicipal de Triagem, Recolha Selectiva, valorização e Tratamento de RSU, a Rebat pretende aumentar para 98 por cento os níveis de tratamento, abrangendo uma população de 180 mil habitantes.

Os municípios incluídos no sistema passarão a dispor de 360 ecopontos, três ecocentros, duas estações de transferência, uma estação de triagem e enfardamento, uma unidade de enfardamento e compactação e um aterro sanitário.

Em Boticas, a Resat, empresa concessionária do Sistema Multimunicipal de Triagem, Recolha Selectiva, Valorização e Tratamento de Resíduos Sólidos Urbanos do Alto Tâmega, assinou os respectivos contratos de recepção e concessão.

A empresa está a investir cerca de três milhões de contos na triagem, recolha selectiva, valorização e tratamento das 35 mil toneladas de RSU produzidos anualmente nos municípios de Boticas, Chaves, Montalegre, Ribeira de Pena, Valpaços e Vila Pouca de Aguiar.

Este sistema vai permitir o encerramento de nove lixeiras existentes na região e aumentar para 98 por cento os níveis de atendimento, abrangendo uma população de 110 mil habitantes.

Alkham) on Bay



BUICK CADILLAC PONTIAC



Addison on Bay e Joe da Costa oferecem na compra de um carro novo ou usado preços sensacionais e financiamento excelente

25 ANOS AO SERVIÇO DA COMUNIDADE

Visite Joe da Costa, representante português da Addison on Bay, e saiba porque é que mais de 7000 clientes preferem os seus serviços

A alegria nos rostos de Joe da Costa e António Tabico é notória. O Tabico, cliente de há muitos anos, recebe a chave da nova carrinha "cozinhada" com Joe da Costa. Parabéns!



832 Bay Street, em Toronto (a norte da College St.)

Telefone: 416-964-3211

Banhistas "esquecem" má qualidade

As pessoas não deixam de continuar a mergulhar nas "piores" praias da Costa do Estoril

O calor apertou, os corpos suaram e exigiram mergulhos frescos nas ondas. E foi a debandada geral para as praias portuguesas este passado fim de semana. O desespero foi tanto, que ninguém se deu ao trabalho de evitar as águas mais desaconselhadas. Por isso, as três praias da Costa do Estoril cuja qualidade é considerada das piores -Torre, Carcavelos e Parede - estiveram cheias. Como se nada de anormal ali se passásse, a lotação

E a justificação para não se deixar de ir a estas praias é simples. Uns dizem desconhecer as notícias e outros acreditam que "não há-de ser nada". Os mais jovens explicam que "a malta vem para aqui,

porque é muito mais rápido, mais perto e mais barato. Às vezes o papel é curto e não dá para ir mais longe".

Em Carcavelos, o proprietário do restaurante Tricana da Barra considera que, "se as análises fossem feitas agora, não deveriam dar maus resultados, porque a água agora está limpinha". Segundo Luís Bernardo, "isto esteve mau no Inverno, porque a chuva trazia para o mar a água barrenta das obras de construção da estrada lá de cima". Na sua opinião, "estas notícias afectam bastante o negócio.

No dia seguinte houve logo muito menos clientela". Para afastar dúvidas sobre a qualidade da água, faz uma neta com 18 meses que veio aqui à molhar os pézinhos. É claro que, houvesse algum problema, deixava vir". não

Na praia da Torre, o gerente do Praia Caffe, Salles Alexandre

Nunes, referiu que "as entidades responsáveis devem oferecer condições aos banhistas, senão vão matando esta costa".



UE/EDUCAÇÃO:

Portugal "chumbado" no exame ao sucesso escolar na União

Metade dos jovens portugueses abandona definitivamente os estudos sem concluir a escolaridade obrigatória, o que coloca Portugal como o país com o mais baixo nível de qualificação em toda a União Europeia.

São 46 por cento os jovens em Portugal (51 por cento de homens e 40 por cento de mulheres) que desistem precocemente de estudar, enquanto em países como a Suécia ou a Finlândia, respectivamente, apenas sete e 10 por cento dos estudantes o fazem. Segundo dados divulgados pela Comissão Europeia, apenas a Itália (com 27 por cento) e a Espanha (29 por cento) se aproximam de Portugal no panorama do abandono escolar da

A Grécia figura acima da média comunitária (21 por cento), conseguindo mesmo ultrapassar, com uma taxa de abandono escolar de 18 por cento, Estados-membros como o Reino Unido, a Irlanda ou o Luxemburgo. Mas Portugal volta ainda a destacar-se pela negativa quanto ao número de jovens que conseguem levar até ao fim os seus estudos secundários.

Enquanto em países como a Dinamarca, Suécia, Finlândia e Áustria entre 85 e 89 por cento dos concluem o ensino secundário, em Portugal apenas 35 por cento o fazem (a média comunitária situa-se nos 71 por cento). A Espanha e a Itália, com 58 e 60 por cento de sucesso escolar no ensino secundário entre os jovens de 25 a 29 anos, são os países que mais se aproximam de Portugal, mas ainda assim a alguma distância. O número de portugueses com os estudos secundários incompletos vai-se tornando, porém, mais escasso à medida que vai aumentando o intervalo etário considerado.

Oitenta e oito por cento dos portugueses dos 50 aos 64 anos e 81

por cento dos portugueses entre 40 e 49 por cento não conseguiram sequer concluir 0 Estes números secundário. reflectem-se, inexoravelmente, na média nacional, ajudando a torná-la na pior da Europa comunitária: quatro em cada cinco portugueses (79 por cento) entre os 25 e os 64 anos abandonou a escola antes de terminar os estudos secundários (a média comunitária é de 60 por cento). Se considerada a distância que separa Portugal dos seus parceiros comunitários ao nível da formação secundária, em termos relativos o desempenho dos portugueses consegue ser bastante mais animador no ensino superior. Embora Portugal esteja ainda longe Estados-membros como a Finlândia e a Suécia, onde 31 e 29 por cento dos cidadãos possuem um diploma universitário, o país atinge a fasquia dos 10 por cento de pessoas que concluíram com sucesso o ensino superior.

Portugal não são, aliás, muito diferentes dos verificados na Itália (10 por cento), Áustria (11), Grécia (17) e Luxemburgo (18).

A Espanha, por seu turno, onde 20 por cento dos habitantes tem estudos universitários, aproximouse de forma significativa da França (21 por cento), Alemanha (23) e Holanda (23) e consegue quase atingir a média comunitária, 21 por

Os dados estatísticos coligidos pela Comissão Europeia permitem ainda concluir que é nas grandes cidades, onde se situa a maior parte dos estabelecimentos de superior, que se concentra a grande maioria da mão-de-obra qualificada nos diversos Estados- membros e na UE em geral. Lisboa e Vale do Tejo, onde, por exemplo, 14 por cento da população possui um diploma universitário, consegue superar o resto do país do todas as categorias consideradas.

(ANADÁ:

Duas mil pessoas posam nuas no centro da cidade

Cerca de duas mil pessoas de todas as idades posaram nuas, na madrugada de sábado passado, em pleno centro da cidade de Montreal, para fotos do fotógrafo norte-americano, Spencer Tunick, especialista em fotografia de nus colectivos.

Os participantes deitaram-se por três vezes no asfalto molhado pela chuva. No total, a experiência demorou uma

Enquanto os modelos se regozijavam pela experiência, um homem passeava-se com um letreiro, em que se podia ler: 'Foi incluída, no livro da vossa vida, uma das piores páginas. Arrependam-se'.

Centenas de curiosos, que ali se madrugada, juntaram desde assistiram à sessão atrás de barreiras. O autor já fez trabalhos do mesmo género nos Estados Unidos, Austrália, Roma ou Escócia.

A sessão aconteceu em paralelo com uma exposição que abriu esta semana no Museu de Arte Contemporânea de Montreal, sobre 'Metamorfoses e Clonagem'.

Sessenta e três fotos de artistas canadianos ou estrangeiros ilustram o tema do corpo humano na fotografia, na escultura, na pintura ou nos vídeos.

CARIBOO USED PARTS INC.



Carimboo Ave./Osler

Contactar: PIRES Tel: (416) 604-1140 ou (416) 604-7000

CRÓNICA À DISTÂNCIA

HÁ ALTERNATIVAS PARA AS FUNÇÕES DE MINISTRO DA REPÚBLICA

1- Não sendo para já a revisão constitucional, e estando no poder legislativo o núcleo fundamental para ultrapassagem da situação colonial que ainda caracteriza o regime imposto à Madeira, curiosamente o que apareceu levantado, é a questão do Ministro da República.

Trata-se de matéria "sensível", na qual não me passa pela cabeça que o actual titular do cargo, reconhecido pela sua formação humana, cultural e jurídica, venha a cair na tentação dos seus antecessores de personalizar a sobrevivência do cargo.

2- Fora da questão de fundo, o tema é ainda mais "sensível" porque, dada a bipolarização política da Madeira, tornou-se uma "bandeira", até idiológica. O Partido Socialista assumiu no arquipélago, com sacrifício próprio e mais exageradamente que o próprio PS nacional, a "missão histórica" jacobina de travar uma evolução acentuada, mas lógica, da Autonomia Política, mesmo quando mais do que provado não estar em causa a unidade nacional. Para tal, fez "bandeira", entre outras, a continuidade do cargo e tal como está.

O Partido Social Democrata assumiu como prioridade necessária ao Desenvolvimento Integral do Povo Madeirense, fazer evoluir a Autonomia Política até ao nível considerado ética e politicamente ideal, mesmo quando

contra qualquer concepção também centralista das Direcções do PSD nacional, tornando-se na prática um autêntico "partido regional", ainda que estes anti-democraticamente proibidos na Constituição.

Entre as suas prioridades autonomistas, quanto à instituição Ministro da República o PSD/Madeira considera doutrinariamente:

-não ser aceitável e ser desnecessária a presença residente de um "representante do Estado" na Região Autónoma;

-o "representante do Estado" se denominar "ministro" e ter precedência sobre os Orgãos de Governo próprio democraticamente eleitos pelo Povo Madeirense.

Ora e para já, a inequívoca bipolarização na Madeira, no fundo autonomistas e anti-autonomistas - mais que projectos de governação, já que alternativas sérias nunca se viram propostas - obriga os Titulares do cargo, e na lógica deste, a neutralidade pública na matéria, sendo absolutamente legítimos os entendimentos pessoais sobre o assunto.

3- As actuais funções do Ministro da República, após a última revisão constitucional, cingem-se ao seguinte:

- representação do Estado (e não do Governo da República que, mais dignamente para o cargo, deixou de integrar);

-verificação prévia da constitucionalidade dos diplomas da Assembleia Legislativa Regional (que se deveria chamar só Assembleia Legislativa) e do Governo Regional, e respectiva promolugação.

- nomeação e posse do Governo Regional. 4- Adoptando a semelhança com outras ordens jurídicas constitucionais da União Europeia, a representação do Estado deve caber a uma Entidade com representação democrática legitimada directamente pelo eleitorado da Região Autónoma. A qual entendo deve ser titulada pelo Presidente da Assembleia Legislativa, resultante este de uma eleição parlamentar entre todos representantes de todas as forças políticas com mandato democrático, e não pelo Presidente do Governo que, sendo naturalmente o líder político do Partido mais votado, tem uma legítima carga político-partidária.

Só na remotíssima hipótese de dissolução dos Orgãos regionais, então o governo da Região seria assegurado por um Alto Comissário da República, para o efeito nomeado pelo Presidente da República, com respeito pelos prazos constitucionais de retorno à normalidade institucional.

5- A verificação prévia da constitucionalidade deve ser atribuída a uma Secção Regional do Tribunal Constitucional (independentemente da opinião-péssima-que sobre este se tenha); - a experiência da Secção Regional do Tribunal de Contas provou positivamente - cuja criação o actual texto da Constituição não inviabiliza.



Por: Alberto João Jardim

Assim, o Presidente da Assembleia Legislativa assinará e mandará publicar os diplomas se, num determinado prazo, esta Secção Regional do Tribunal Constitucional não se pronunciar pela inconstitucionalidade. Caso se pronuncie, a Assembleia Legislativa poderá recorrer para o pleno do Tribunal Constitucional. 6- Finalmente, e face aos resultados eleitorais, caberia também ao Presidente da Assembleia Legislativa dar posse ao Governo Regional, o qual passaria por uma segunda legitimação na Assembleia Legislativa, a aprovação, mediante moção de confiança -como agora- do Programa de Courres.

7- Evidentemente que se acena com o "efeito de almofada" que o Ministro da República pode assumir na normal dialéctica democrática Estado-Região Autónoma.

Para além de só actualmente tal "efeito" ter vindo a ser realidade, por opção e mérito do presente Ministro, a verdade é que nas restantes experiências constitucionais das descentralizações políticas na União Europeia, isso não foi considerado necessário e a dialética funcionou sem quaisquer dramas.

YOUTH CORNER

Time

With summer coming around, the question of time becomes a little more relevant. The nice weather calls for different activities which call upon your time.

In a week you have 24 hours times 7 days for a grand total of 168 hours. Time unlike money cannot be saved or borrowed. You got what you got and that's that. I'm not about to suggest a whole formula for time management but I will challenge you with this: set your priorities and allow it to be where you spend your time. If you say you want to help around the house than make that a priority and somewhere in the 168 hours you'll find it. If you say you want to write a letter to a friend set that as a priority, if you want to make a difference etc. etc. etc.

Our time is very valuable, no doubt, spend it wisely.

Spend it on who you want to be and what you want to do. Careful, you may think you might want to "veg" out and watch lots of television, but my question goes back to setting those priorities, who do you want to be and what you want to do.

Thank you for your time in reading this article, if you would like to take the time to share your thoughts regarding the above thoughts, please don't hesitate to e-mail me at sdequintal@oise.utoronto.ca

Sincerely Steve De Quintal



Estão a preparar o casamento para 20012

APROVEITE AS VANTAGENS DOS PREÇOS ESPECIAIS DO CHEFE MANUEL DE PAULOS, NO SEU ALINDADO E ESPAÇOSO EUROPA CONVENTION CENTRE EM MISSISSAUGA.



ALÉM DOS PREÇOS EXCEPCIONAIS, MANUEL DE PAULOS OFERECE-LHE TODA A SUA EXPERIÊNCIA, UM SERVIÇO CUIDADOSO E A EXPOSIÇÃO DO BANQUETE COM UM TOQUE MUITO PRÓPRIO.

RESERVE AGORA
E POUPE:
(416)534-5520

CASAMENTOS, BAPTIZADOS
OU OUTRAS FESTAS,
CONTACTE O CHEFE MANUEL
DE PAULOS - [416]534-5520
EM TORONTO!

CONTACTE MANUEL DE PAULOS Não vá, telefone: 416-534-5520

a popularidade em pessoa

É uma daquelas pessoas que nasceu com o condão de agradar à primeira vista. É alegre, simpática, culta e boa conversadora. É a Maria Aurora, a figura mais detacada da RTP-Madeira e que nos surge na RTPi com o programa "Atlântida", um programa de entrevistas, convívios internacionais com saudosos madeirenses e de variedades musicais. Veio a Toronto participar na "14a. Semana Cultural Madeirense", tendo enchido a alma das pessoas com toda a sua forma única de comunicar e de dar a quem a escuta a sensação de que tudo é fácil e agradável quando, na maior parte das vezes, está a enviar mensagens bem sérias. As tais mensagens que são recebidas

sem "dar-mos por isso"...

Sempre com um sorriso na face bonita, sempre disponível, Maria Aurora impôs-se naturalmente, sem esforço e sem favores.

Só assim é que sabe estar na vida.

Todos a compreenderam e lhe tributaram o carinho que merece.

Os responsáveis e componentes do Rancho Folclórico Madeirense ofereceram-lhe uma bonita peça do artesanato local, o mesmo acontecendo com a Direcção do clube que, por intermédio do Presidente Luis Bettencourt, lhe entregou também uma bonita e valiosa peça do artesanato indígena. Até os músicos do Rancho Folclórico lhe oferceram

um momento especial de música... Obrigado, Maria Aurora!



um brinde à vida"

A sempre jovem Fátima Ferreira, a mais credenciada fadista-cançonetista local, resolveu por bem oferecer na sede-social do Canadian Madeira Club-Madeira House Community Centre, um pequeno espectáculo de saudação aos madeirenses e, particularmente, de homenagem ao Canadian Madeira Club pelo seu trigésimo oitavo aniversário.

Segundo disse na sua actuação, no Madeira

Club sente-se em casa. Foi bonito vêla, grata e feliz, cantando no meio daquela simpática gente madeirense -e não só!- que encheu o salão de festas. Gestos que ficam bem e... sabem bem! Parabéns, Fátima.







Um excelente projecto de casas novas em Mississauga.

O EMPREENDIMENTO ESTÁ SITUADO NO 6729 DA MAVIS ROAD. AO NORTE DA AUTOESTRADA 401, EM MEART LAND, MISSISSAUGA.

VISITE ESTAS LINDAS CASAS NOVAS, SEMI-SEDARADAS COM GADAGEM DADA 2 CARROS E AREA ATÉ 2000 PÉS QUADRADOS, E CASAS SEPARADAS COM AREA ATÉ 3000 PÉS QUADRADOS.

PARA INFORMAÇÕES CONTACTEM OS **VENDEDORES MIKE OU BART NO** ESCRITÓRIO DE VENDAS PELO TELEFONE:

VEJA ESTA ESPECTACULAR SUB-DIVISÃO DE CASAS NOVAS NO CORAÇÃO DE MISSISSAUGA.

VER PARA CRER.



A CIRV-fm brinda-vos com o grande convívio do Verão

16 E 17 DE JUNHO

NO FIM-DE-SEMANA **DEDICADO AO** DIA DO PAI

EARLSCOURT PARK. NA ST. CLAIR E CALEDONIA, EM TORONTO

Para vós, em estreia no Canadá, MILÉNIO, a banda dance-music mais quente de Portugal. Também, vindo de Vila do Conde, o RANCHO FOLCLÓRICO DA PRAÇA - RENDILHEIRAS DE VILA DO CONDE.



Milénio

Entrada Grátis >

CATARINA

CARDEAL

São ainda convidados da CIRV-fm para o SUMMERFEST'2001, os artistas locais:

Viva em folia na nossa companhia! CIRV-fm, a estação do seu coração.

Informações: 416-537-1088

SEARAS DE PORTUGAL

Banda FILHOS DA MÃE

Rancho PROVINCIAS E ILHAS DE POR TUGAL. de Hamilton

TABU

O SUMMERFEST'2001 com o patrocínio de:

IMPACT LIQUIDATION & SATELLITE CENTRES



187 Lakeshore Rd. East MISSISSAUGA Fel: 905-271-2788 Fax: 905-271-2701



David Costa & Associates Lawyers/Advogados

1015 Bloor St., W., Toronto Tel: 535-6329



NANCY

COSTA

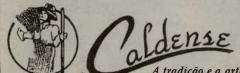
VISO Shipping Inc.

STARLIGHT

Carga para todo o mundo...Tel: 533-9127

Viseu (16) Electric Inc.

Os especialistas dos 110/220 volts Tel: 531-2847 896 College St., Toronto



416-534-3847 TORONTO

A tradição e a arte do fabrico de pão e pastelaria.



Tel: 416-439-0000



CENTRAL TICKET DEFENCE

Defesa de todas as multas de condução.

861 College St., Toronto

Tel: 565-7821

Onde pode comprar uvas ou mosto para fazer o seu vinho e informar-se sobre o novo sistema

"U-VIN"

416-652-0416



"A cerveja dos portugueses"

the I store.

JENN-AIR HOOVER Tony Almeida / Leo Andrade

2525 Hampshire Gate, Oakville, Ont. 905-829-9909

Cientista português de reputação mundial homenageado pela Alemanha

O professor José Luís Encarnação, autoridade mundial Computação Gráfica, foi na terçafeira alvo de uma homenagem da Universidade Técnica de Darmstadt (Alemanha) e do Estado Português, ao completar 60 anos.

Director do Centro de Computação Gráfica da Universidade Técnica de Darmstadt e de outras instituições internacionais do género, o académico português é considerado um dos grandes pioneiros dos mundos virtuais, pela forma como consegue combinar o processamento de dados com a criatividade visual. José Luís Encarnação recebeu das mãos do Embaixador de Portugal na Alemanha, João Diogo Nunes Barata, a Medalha de Grande Oficial da Ordem Militar de Santiago de Espada, uma das maiores condecorações nacionais para distinguir méritos literários, científicos e artísticos.

A cerimónia, que se realizou no Teatro Nacional de Darmstadt, assistiram numerosas individualidades da vida académica, política e económica do Estado Federado de Hessen.

O elogio do homenageado foi feito

pelo professor Markus Gross, do Înstituto de Computação Científica de Zurique (Suiça).

José Luís Encarnação disse à Agência Lusa que se considerava 'muito honrado' com a homenagem da sua Universidade, após 25 anos a trabalhar na Alemanĥa, e 'muito orgulhoso' por receber a alta condecoração do Estado Português. Afirmou ainda que em várias fases da sua vida pensou regressar a Portugal, onde mantém muitos contactos pessoais e profissionais, e grandes laços afectivos.

'Sou português no coração e na pele. No entanto, a vida continua, tenho mulher, filhos e netos alemães e no mundo actual já não é significativo trabalhar no Porto, em Coimbra ou em Darmstadt, sintome português, mas sinto-me também cidadão europeu', disse o

Houve ainda intervenções do reitor da Universidade Técnica de Darmstadt e do professor Andries van Dam, da Universidade de Brown (EUA), sobre o contributo do professor José Luís Encarnação para este complexo domínio da Engenharia Electrónica.



Antes de renovar os SEGUROS da sua empresa, contacte o departamento comercial da REGIONAL INSURANCE, pelos telefones: 416-531-4674





Níveis de insegurança

publicou um estudo sobre o actual panorama do cibercrime nos EUA, onde revela que são perpetrados mais de quatro mil ataques por semana. A maioria tem por objectivo destruir o

As vítimas preferidas dos hackers são os endereços mais populares, como o Yahoo!, AOL, Microsoft, ou a livraria Amazon. Naturalmente, a maioria também não consegue atingir os objectivos, pelo menos os letais. Preocupante é o facto de haver cada vez mais ataques a pequenas empresas representadas na Net, que, por falta de recursos para garantir níveis elevados de segurança, vêem os seus sites ficarem bastante danificadas. Exemplo maior da actual situação é o recente ataque pirata ao Centro de Coordenação do CERT, a Equipa Internacional de Resposta a Emergências Informáticas, especialista na luta contra o cibercrime e vírus informáticos. Mais uma vez, a técnica utilizada pelos hackers, inundar os servidores com já que o site da organização esteve paralisado durante boa parte da última terça-feira.

Esta semana, os responsáveis de uma comissão parlamentar dos Estados Unidos revelaram que a agência do FBI para a coordenação do combate crime informático completamente incapaz de fazer circular informação no tempo necessário para prevenir ataques. A falta de pessoal especializado e a ausência de coordenação entre as várias instâncias dependentes estão

na origem da ineficácia.

Se as instituições supostamente preparadas para monitorizar a situação e impedir a generalização dos ataques não funcionam, o mesmo não acontece com o sistema judicial americano, que tem sido célere na instauração de processos consequentes aos responsáveis por fraudes e outros crimes. Desde o início do ano, 90 pessoas e empresas foram formalmente acusadas e estão à espera de julgamento.

U sucesso dos "sites" estatais americanos

empresas públicas ou de entidades governamentais americanas propõem aos internautas uma série de artigos e desenvolvem uma actividade comercial em franco crescimento.

Só para dar uma ideia: os 164 sites geridos directa ou indirectamente pelas autoridades federais norteamericanas geraram, em vendas, ao longo do ano passado, 3,6 mil milhões de dólares, muito acima, a título de exemplo, dos 2,8 mil milhões de um dos potentados do comércio electrónico mundial, o amazon.com. Os dados constam de um relatório apresentado pela empresa Pew Internet Project, publicado na íntegra no número desta semana da "Federal Computer Week Magazine".

De casas a cavalos de raça, os sites das O Tesouro norte-americano surge com uma liderança clara neste particular, tendo vendido, ao longo do ano 2000, 3,3 mil milhões de dólares em obrigações. Mas a gama de serviços a que se pode aceder nos sites estatais vai desde a compra de um bilhete de comboio à reserva de lugar num parque de campismo de um dos muitos parques nacionais americanos. "É encorajador verificar que o Estado adoptou a Net para vender os seus produtos e para rentabilizar o dinheiro dos contribuintes", afirma um director da Pew Internet Project. Para quem é ainda necessário um grande esforço para simplificar o acesso dos cidadãos a estes serviços.



A organização Venus Creations irá lançar o trabalho discográfico do "Amor de Artista" no dia 16 de Setembro de 2001, pelas 19horas (7pm), no Ambience Banquet Hall, no 501 Alliance Ave, Toronto. Para Informações 416-5346788. Apoio das lojas da CONCORD de Toronto

1551 Eglinton Ave Tel: 416-789 1493 920 Bloor St W. Tel: 416-538 6788

Peritos discutem em Portugal métodos alternativos à co-incineração

Peritos internacionais vão
discutir métodos de tratamento
de resíduos alternativos à coincineração, quinta e sexta-feira,
na Faculdade de Ciências e
Tecnologia da Universidade
Nova de Lisboa

(Monte da Caparica).

"Qualquer que seja o tipo de tratamento térmico há sempre uma transformação dos resíduos em produtos voláteis. Não há nenhum método que possa evitar formação de poluição atmosférica", explicou à Agência Lusa José Santos Oliveira, professor catedrático da Faculdade de Ciência e Tecnologia da Universidade Nova de Lisboa (FCT/UNL) e membro da comissão científica desta reunião internacional. Portugal produz anualmente 30 milhões de toneladas de lixo, das quais 350 mil toneladas são resíduos industriais

perigosos. Enquanto que a grande maioria pode ser reutilizada como combustível ou adicionada ao cimento, durante a sua produção e após tratamento em unidade especializada, estas cerca de 350 mil toneladas merecem, pela sua toxicidade, uma atenção especial. Para Santos Oliveira, a primeira estratégia a seguir é reduzir a produção destes resíduos, o que não sendo total e imediatamente possível passa pelo tratamento de todos os que não podem ser aproveitados ou representam riscos para o ambiente e pessoas.

Para os resíduos industriais perigosos (RIP) a solução adoptada é o tratamento térmico, uma vez que a sua toxicidade impede um tratamento biológico. Em Portugal, o método de tratamento oficialmente adoptado foi a co-incineração, processo que consiste em queimar os resíduos nos fornos das cimenteiras. Segundo Santos Oliveira, existem outros métodos, como a pirólise, que poderão ser menos poluentes. Na pirólise, os resíduos são submetidos a altas temperaturas que podem chegar aos dois mil graus, em reservatórios fechados (sem oxigénio), que eliminam a matéria orgânica, vitrificando os gases e metais que não se libertam,

assim, para a atmosfera. Actualmente, segundo o investigador, apesar de não haver uma posição governamental sobre este tipo de tratamento, existe uma fábrica em Sines que adoptou este método para queimar pneus. A técnica de plasma, uma variante da pirólise efectuada numa atmosfera rarefeita e a temperaturas entre os 4.000 e os 7.000 graus, vai ser em breve aplicada no tratamento de resíduos hospitalares no Hospital Amadora Sintra. Estes métodos são uma prática comum no tratamento de resíduos em países como Estados Unidos, Canadá, Coreia ou França. Tóxicos e narcóticos apreendidos pela polícia ou equipamentos e munições militares obsoletas são outros resíduos que podem ser destruídos através deste métodos.

O seminário de quinta e sexta-feira, no qual são esperados mais de 200 participantes, deverá reunir no Monte da Caparica os maiores especialistas mundiais na área do tratamento térmico de resíduos a altas temperaturas. Informações sobre o programa e os participantes da reunião estão disponíveis no endereço electrónico:

http://campus.fct.unl.pt/gdeh/seminari.htm.

Na pista do primeiro mamífero

Um pequeníssimo animal coberto de pêlo e não maior do que um clipe, insignificante quando comparado com os seus contemporâneos dinossauros, viveu e morreu há 195 milhões de anos. Chamava-se Hadrocodium e um estudo publicado na revista Science, a partir de um fóssil daquela espécie, sugere que foi um precursor dos mamíferos modernos, revelando que algumas das características cruciais para o aparecimento dos

mamíferos surgiram 40 milhões de anos antes do que até agora se pensava.

O minúsculo achado do Jurássico foi descoberto em 1985, na rica jazida fóssil de Lufeng, na China. Foi então identificado como uma nova espécie, a Hadrocodium Wui, por uma equipa de investigadores americanos e chineses liderada por Zhe-Xi Luo, do Carnegie Museum of Natural History.

As formas anatómicas da caixa craniana deste pequemo animal sugerem que os seus ossinhos do ouvido médio estavam separados da mandíbula, uma característica-chave na transição evolutiva dos répteis para os mamíferos.

O fóssil, bem preservado, deste pré-mamífero mostra também, segundo defendem os autores do artigo, que as características ósseas dos mamíferos evoluíram, provavelmente, muito antes de esta classe de animais ter aparecido na Terra.

A transição evolutiva dos répteis para os mamíferos passou por mudanças drásticas nas estruturas das mandíbulas, dos dentes, do ouvido médio e interno e no tamanho do cérebro. Nos répteis, por exemplo, a mandíbula inferior consiste em vários ossos que estão ligados aos da estrutura do ouvido e ao crânio. Nos mamíferos, a mandíbula é um único osso, que está separado dos ossos que constituem o ouvido e o crânio.

Esta separação corresponde a uma independência de funções, que se tornaram, ao mesmo tempo, mais especializadas e se materializaram numa audição sensível e no mastigar poderoso dos mamíferos. A questão é saber se todas estas mudanças ocorreram simultaneamente. A espécie agora estudada pode ajudar a responder à pergunta.

Algumas das espécies de pré-mamíferos primitivos, contemporâneas da Hadrocodium, como a Sinoconodon e a Morganucopdon, não apresentam esta separação total entre os ossos do ouvido médio e a mandíbula, ao contrário do que acontece com a Hadrocodium. Porquê esta diferença?

Uma pista para resolver o mistério reside no próprio nome que a equipa de Luo atribuiu à espécie. Hadro significa cheio e codium quer dizer cabeça. O Hadrocodium tem um cérebro grande, quando comparado com outros mamíferos actuais que possuem o mesmo volume craniano. Uma vez que Fóssil de nova espécie

descoberta na China mostra

características de animais

superiores já no tempo dos dinossauros

os ossos do ouvido médio dos mamíferos param de cescer antes de o mesmo acontecer com o cérebro, os investigadores pensam que o volume aumentado do cérebro no Hadrocodium pode ter empurrado os ossos do ouvido em relação à mandíbula, contribuindo para a sua separação.

Os investigadores compararam a estrutura óssea do Hadrocodium com a de outras espécies de mamíferos primitivos e de outros contemporâneos e a análise dos resultados sugere que esta nova espécie é o parente mais próximo conhecido dos mamíferos contemporâneos.

O estudo do fóssil não permite distinguir entre as três possibilidades. A única certeza é a de que é um antepassado dos mamíferos.

Os cientistas estimaram a massa total do animal em cerca de dois gramas, comparando o tamanho do seu crânio com o de outras espécies modernas. O tamanho do Hadrocodium e os seus dentes indicam que era uma espécie insectívora. A par de outras descobertas fósseis noutras regiões do planeta, o Hadrocodium vem confirmar que havia mais diversidade nos mamíferos primitivos do que até agora se supunha.





PASSATEMPOS



HORÓSCOPO

CARNEIRO - 21/03 A 20/04



Aproveite para se ocupar das suas necessidades imediatas, reorganizar aspectos relativos ao seu trabalho ou ao seu bem-estar físico. Não seja demasiado crítico, evite fazer de mártir que, aliás, não é nada o seu estilo...

Touro - 21/04 A 20/05



O seu lado mais poético, sensível e idealista poderá vir ao de cima. Isto poderá trazer-lhe também alguma inquietação, alguma nostalgia, uma hipersensibilidade. Converse com Caranguejos e Escorpiões pois eles entenderão melhor o seu estado de espírito.

GÊMEOS - 21/05 A 20/06



Com Marte na Sétima Casa, a tensão entre si e um sócio ou a pessoa que ama poderá aumentar devido à divergência de opiniões. Neste momento estará provavelmente cheio de energia e pronto a "desafiar o Mundo".

CARANGUEJO - 21/06 A 21/07



Tenha atenção para não ser demasiado serviçal para com os seus superiores e confie mais nas suas aptidões naturais, para alcançar sucesso. Durante este trânsito poderá haver muita interacção com o sexo oposto, a nível profissional.

LEÃO - 22/07 A 22/08



Nesta altura poderá sentir uma maior vontade de comunicar com o mundo exterior, ou mesmo uma maior disponibilidade para iniciar novas relações. Não se feche na sua concha, contacte os seus amigos, procure conhecer outras pessoas. E por que não uma pequena viagem?

VIRGEM - 23/08 A 22/09



Durante este trânsito, é natural que seja o "foco natural", mas é bom que se capacite de que é uma boa ocasião para ser humilde e para ver onde o trabalho poderá ajudar melhor os outros.

BALANÇA - 23/09 A 22/10



Este poderá ser um bom momento de realização, em que será visível que os outros estão a ser sensíveis àquilo que produziu, ou que está a produzir. Esta será uma época de expansão, de ganhar, de empreender, de fazer novos investimentos de ordem profissional.

ESCORPIÃO - 23/10 A 21/11



Será um bom momento para testar as suas reais aptidões no mundo do trabalho e dos negócios. As vendas e as relações públicas estarão favorecidas. Procure contrariar a tendência de misturar relações de trabalho com relações pessoais. Esta não será a altura certa de fazer novos planos.

SAGITÁRIO - 22/11 A 21/12



Não só há um desejo de fazer actividades físicas ao ar livre, como também provavelmente lhe surgirão vastas oportunidades de participar nelas. Contudo deverá tomar cuidado para não correr riscos desastrosos ou "meter-se em acrobacias".

CAPRICÓRNIO - 22/12 A 20/01



Este é um bom momento para usar o lar como veículo de entretenimento dos membros da familia e, amigos, no cenário social. É também um momento propício às reformas domésticas.

AQUARIO - 21/01 A 19/02



Nesta altura terá uma disposição muito mais expansiva do que receptiva. Estará muito mais disponível para transmitir a sua energia e euforia aos outros do que para aceitar qualquer influência de que deles venha. Correrá o risco de ser considerado egoísta, escusando-se a dialogar.

PEIXES - 20/02 120/03



Você tem necessidade do conforto do lar e do calor da família para se retemperar das solicitações do mundo exterior. Procure recuperar energias dormindo mais. Este será também, um bom momento para olhar para dentro de si e reflectir sobre as suas atitudes, sentimentos e emoções em relação ao mundo exterior.

Embora estas duas imagens pareçam idênticas, possuem 7 diferenças. Tente descobri-las e divirta-se!

70-FBREZO







E-mail: musicajovem@yahoo.com

100% Jovem * Canal 2 de Festival Português * sextas-feiras 9 pm - 12 am

MUSICA

CINEMA

Jogos

ENTREVISTAS

BIOGRAFIAS

XUTOS E PONTAPÉS COM NOVO DISCO, 'XIII

"O fim do mês já cá está outra vez" e com ele chega o novo álbum dos Xutos e Pontapés, "XIII", um disco que devolve a banda aos originais, quatro anos após a edição de "Dados Viciados", período durante o qual o grupo editou uma banda sonora, "Tentação", uma colectânea, "Vida Malvada (O Melhor dos Xutos 1986-1996)" e um álbum ao vivo, o tão aguardado "1° de Agosto",

passado, sem grandes elementos novos ou de estranheza até porque, como explica Tim:
"Nunca sentimos necessidade de mudar as coisas. Não nos preocupamos muito se o disco vai seguir esta ou aquela linha. O importante é que as pessoas gostem. Sentimo-nos bem a fazer as coisas como fazemos, por isso não nos preocupamos com aquela coisa da inovação". E tanto assim é que o processo de

três ideias e foi assim que as coisas foram nascendo", conta o vocalista. Mas como há sempre uma excepção que confirma a regra, "XIII" faz alinhar, a temas tantos, uma canção chamada "Conchita Morales" aquela que Tim admite ser "uma peça estranha ao disco", um tema que "apareceu quase por acaso de uma base musical que eu tinha", explica, adiantando que esteve para nem entrar no disco. "Quando o gravámos em Inglaterra achei que ficava um bocado distante daquilo que estava à espera que acontecesse com ele. Mas como nos dava imenso gozo ensaiá-lo ao vivo acabou por ser incluído no alinhamento", remata. "Conchita Morales" é assim uma espécie de tema de intervenção contra a ditadura. Fala de uma mulher argentina chamada Conchita que é violada pelos militares e toma parte numa revolução contra o sistema. Composto por 11 novos temas, "XIII" pode entender-se como "o virar de uma página na carreira dos Xutos", conta Zé Pedro. "Estávamos há três anos sem gravar e há muito tempo que não nos concentrávamos todos juntos para compor. As condições de trabalho também

também surgiu um dia com mais

foram diferentes.
Contrariamente aos 'Dados
Viciados', por exemplo, desta
vez houve mais tempo para
pensar as coisas", acrescenta
Tim. Nono trabalho de originais
daquela que é para muitos a

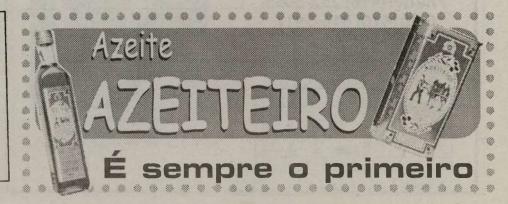
é que as pessoas gostem. Sentimo-nos bem a fazer as coisas como fazemos, por isso não nos preocupamos com aquela coisa da inovação

maior e melhor banda portuguesa, "XIII" é um disco no qual Tim, Zé Pedro, Kalú e João Cabeleira voltam a denunciar aquilo que melhor sabem fazer: rock. Ouçam-se, a propósito, "Queimando o Tempo", "Há Qualquer Coisa", "Mas Não Foi Assim" e "Fim do Mês", o primeiro single, no qual o quarteto de Lisboa volta uma vez mais a pôr o dedo nas feridas de uma sociedade que cada vez mais se vê a contar os tostões. "O fim do mês já cá está outra vez e nós sempre a esticar". Mas há mais. Especial atenção merece "Privacidade" que Tim escreveu a propósito do livro "Big Brother", de John DeMoll (ou "1984" de George Orwell), que aborda a questão da sociedade vigiada para a qual a "privacidade" parece ser uma "propriedade proibida". Nem a propósito. "Há muito tempo que tinha a ideia de fazer esse tema. Hoje acho que a privacidade é uma das coisas que mais está em risco. Fala-se muito em aldeia global, mas qualquer dia está a falar-se na junta de freguesia global", explica Tim. J.1.

gravado entre 31 de Julho e 1 de Agosto de 1986 no Rock Rendez Vous. Dando início a uma nova década (a terceira) na vida do grupo, "XIII" é um trabalho cem por cento Xutos que recupera e dá continuidade a muito daquilo que foi feito no composição no seio do grupo continua exactamente igual.
"Este disco começou um pouco por nos sentarmos lado a lado, eu e o Zé Pedro, a vermos o que cada um tinha feito. Aliás, as primeiras seis músicas apareceram assim. O Kalú

HENDA Music & Video

Queres o melhor da música moderna portuguesa neste lado do Atlântico, em CD ou K7? 416-539-0536



PT e Governo Regional apresentam **Açores: Região Digi**

O Governo Regional dos Açores tornou público o projecto "Açores: Região Digital". Na sequência do pedido feito pelo Executivo Regional à Portugal Telecomunicações (PT), foi elaborado um documento generalista e enquadrador, onde estão definidas áreas de intervenção a dinamizar, no âmbito das novas tecnologias. O projecto "Açores: Região Digital" surge, agora, à imagem e semelhança do "Portugal Digital". O documento regulador é, simultaneamente, um móbil para novos projectos e uma força integradora dos projectos já iniciados. A modernização administrativa é a primeira área de intervenção definida no documento. Pretende-se a curto prazo dotar a administração pública de uma rede informática que lhe permita comunicar entre si e simultaneamente, dê a possibilidade ao cidadão de a contactar. Mais concretamente, pretende-se criar uma rede informática capaz de interligar os serviços do Governo Regional, alargála depois às autarquias e implantar meios de acesso, para contacto com toda a administração pública, por via electrónica. Ainda no âmbito da modernização administrativa, Governo Regional quer criar uma rede de informação geográfica, capaz de fornecer cartografia variada. A área de intervenção encontrada no documento é uma área

em que a Região já aposta há algum tempo: o ensino. Introduzir acessos à internet nas escolas e bibliotecas, apostar no ensino profissional à distância e apoiar cidadãos com necessidades especiais são os três principais vectores desta segunda área de intervenção. Note-se que os Açores têm sido protagonistas, a nível nacional, do programa de introdução de internet nas escolas. O número de escolas com acesso ao programa é maior em relação a outras regiões do resto do país. As empresas também são contempladas no projecto "Açores: Região Digital". A modernização do tecido produtivo é outra área onde se pretende investir. Neste âmbito, serão dados incentivos ao teletrabalho e à criação de portais empresariais regionais e sites de "e-business" partilhados, para promoção da actividade económica da Região. Pretende-se ainda que surjam sistemas de informação rural e projectos na área do trânsito de pessoas e mercadorias. O combate à infoexclusão é outra "batalha" do projecto, para a qual a Rede da Sociedade de Informação dos Açores tem contribuído. O "Açores: Região Digital" prevê também a produção e consumo de conteúdos regionais e nacionais, no âmbito do qual serão dados incentivos para a criação de jornais, rádios e vídeos

MARINO'S LAKESHORE AUTOMALL

www.marinosautogroup.com

Lakeshore

Honda





Land Rover



Marino's **Fine Cars**



Westend Hyundai

Também uma Grande Variedade de Carros Usados de Todas as Marcas.

3526 Lakeshore Blvd. West Etobicoke, ON M8W 1N6 (Between Browns Line & Kipling)

Phone: (416) 252-5055 Cell: (416) 816-5417

Fax: (416) 251-5906 e-mail: subaru.sales@marinosautogroup.com





Visite os nossos Dealer e pergunte pelo Pedro De Oliveira que terá o prazer em servi-lo na sua lingua.

(OMUNIDADES:

80 jovens luso-descendentes despedem-se de Portugal no Porto

Oitenta jovens luso-descendentes de 20 países dos cinco continentes terminaram, no Porto, com "orgulho e emoção" uma visita de uma semana a Portugal, país que a grande maioria nunca tinha visitado.

Lágrimas e emoção foram a nota dominante da sessão de encerramento do III Encontro Mundial de Jovens Luso-Descendentes realizada no Salão Nobre do Governo Civil do Porto sob a presidência do secretário de Estado da Juventude, que patrocinou a iniciativa.

Depois de uma semana de convivência, os jovens terminavam o programa oficial da deslocação.

Miguel Fontes pediu aos jovens que compartilhassem esta viagem a Portugal com os seus amigos, lusodescendentes ou não, nos seus países de origem, actuando "todos os dias como embaixadores do Portugal moderno que conheceram".

Provenientes dos mais diversos países

onde há comunidades portuguesas, desde o Japão à Austrália, a visita levou os 80 jovens a Lisboa, Almada, Matosinhos e Porto, tendo participado num conjunto de actividades sobre diferentes aspectos da vida nacional.

Durante uma semana, os participantes no evento tiveram a oportunidade de se encontrar com o Presidente da República, o presidente da Assembleia da República e o primeiro-ministro, assim como vários membros do

Do programa da visita constavam vários debates sobre temas como o associativismo, a comunicação social, o emprego e a cultura, entre outros.

O encontro anual é organizado conjuntamente pelas Secretarias de Estado das Comunidades e da Juventude e do Desporto, com o objectivo de "trazer experiências, ideias, discutir Portugal e as vivências das comunidades lusas nos respectivos países de acolhimento"

Electricidade nos Açores privatizada até 49 pc em 2002, admite presidente

A segunda fase da privatização da Electricidade dos Acores (EDA) poderá avançar em 2002, admitiu o presidente da empresa, adiantando que poderá ir até aos 49 por cento do respectivo capital. O capital da EDA está repartido entre o Estado (90 por cento) e a EDP, parceiro estratégico da companhia.

Segundo Monteiro da Silva, a Segunda fase de privatização está dependente da conclusão do plano de convergência do tarifário da energia no arquipélago com o Continente, processo que já permitiu uma redução média de 25 por cento nos preços da electricidade nas ilhas. O Executivo açoriano assumiu, em 1996, a redução do preço da energia

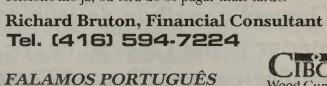
como um dos seus principais objectivos, tendo chegado a um acordo com o Governo da República para a execução de um plano de convergência gradual dos tarifários. O plano negociado está a ser cumprido, faltando definir, agora, qual a metodologia para se chegar a uma convergência total, salientou. É necessário, agora, que "alguém pague o diferencial de custos" de produção, que sofrem um agravamento substancial nas ilhas de menor dimensão, disse.

A revisão da Lei de Finanças Regionais é uma das soluções que está a ser equacionada admitindo-se, também, a hipótese de uma derrama sobre todos os consumidores continentais, referiu. A convergência de preços deverá "estar consolidada no próximo ano", arriscou o responsável que se reuniu com a de Economia Comissão Assembleia Regional.

O GOVERNO ESTÀ A OFERECER ANUALMENTE ATÉ \$400 PARA O SEU FUNDO DE ECONOMIAS PARA A EDUCAÇÃO DOS SEUS FILHOS E NETOS

O programa chama-se Canadian Education Savings Grant e o governo federal contribui anualmente 20% das suas economias (máximo de \$400 anuais) para a educação das suas crianças pelo regime RESP. Como as economias pelo regime RESP crescem livres de impostos, quanto mais cedo começar a economizar para educação das crianças, melhor. Preve-se que daqui a 18 anos, uma educação universitária

poderá custar para cima de \$100,000. Telefone-me já, ou terá de os pagar mais tarde.

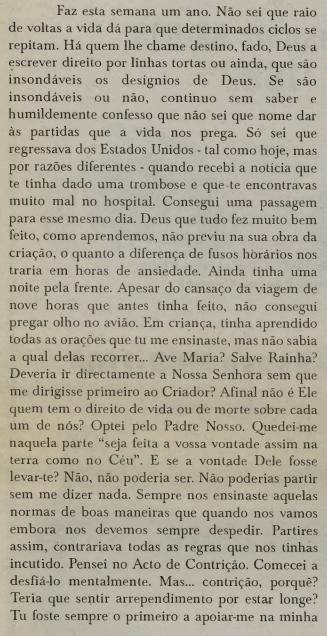


CICBC Wood Gundy is a division of CIBC World Markets Inc. Member CIPF.

EM NOME DO PAI

16 de Abril de 2001

Querido pai



carreira, construída de pequenas vitórias arduamente sofridas e conquistadas. Quando saí a primeira vez para ir dar aulas para a Finlândia, alguém na tua aldeia comentou contigo que não achava bem que eu tivesse deixado tudo e tivesse ido trabalhar para o estrangeiro. Tu defendeste-me com argumentos que só tu sabias usar, num misto de amor e orgulho para com a tua filha. Entendeste a minha decisão, porque cedo conjugaras também o verbo partir, quando rumaste a outras latitudes na ânsia de inventar um futuro melhor para os filhos ainda por nascer.

No avião, quase todos os passageiros dormiam. À minha frente, desfaziam-se farrapos e mais farrapos do passado, enquanto eu maldizia a distância que nos separava. Dei comigo a conversar contigo, a recordar pedaços de vida partilhados, primeiro em terras de África e, depois, já em Portugal. Recordei outras Páscoas e bebi a amargura até ao fim, não sem antes pedir: Pai, se for possível, afasta de mim este cálice!

Fui direita ao hospital e tu reconhecesteme: "minha filha"! Enfeixámo-nos num abraço de lágrimas. Ao fim de uma semana, tive de regressar. O dever não se compadece com tragédias pessoais. Voltei a ver-te no Verão e já não te encontrei. Tu tinhas deixado de ser o nosso seguro porto de abrigo, e eras mais uma criança que tínhamos de cuidar. Mergulhaste num mundo de tréguas em que não reconhecias os teus. Os médicos junto de quem buscávamos ajuda, negavam-na. Recusavamse a acreditar e preparavam-nos para a tua demência, cada vez mais acentuada. Perdoa-me a minha fraqueza, porque acreditei neles, enquanto outros não perderam a esperança. A pouco e pouco, ela foi ressurgindo em pequenos lampejos de luz do



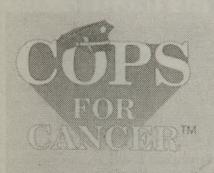
Dra. Aida Baptista

fundo um túnel.

Começaste a falar de coisas um pouco difusas na tua memória. Como uma meada que enredava, enredava, sem que encontrássemos a ponta do fio, mas que lentamente se começou a organizar no labirinto de um passado até então desorganizado. E tudo batia certo! E eu pus-me então a pensar onde tinhas ido buscar as forças que te levaram a trocar as voltas à ciência, numa gargalhada sarcástica aos médicos, que tanto estudaram, mas nada sabem sobre o mistério que é a vontade de viver. Provaste, afinal, que há desígnios insondáveis e escreveste, sem querer, mais um capítulo nos tratados de

Cheguei do colóquio dos Estados Unidos e telefonei-te. Perguntaste-me como tinham corrido as coisas. Disse-te que tinha corrido tudo bem e tu respondeste-me: "Ainda bem, minha filha, que Nossa Senhora te abençoe". Pediste-me que rezasse por ti. Vou às gavetas da infância à procura de uma oração. De repente, oiço a tua voz: "Rezar é falar com Deus". É isso mesmo: falarei com Ele. Pedir-Lhe-ei que continue a manter-te como sempre foste: o esteio forte e intransigente na defesa dos valores que me transmitiste e que fizeram de mim aquilo que hoje sou. Sem genealogias de berços de ouro, continuarei a manter em carta lacrada pela resina do exemplo e o sinete do teu nome, a valiosa herança que me deixaste - rectidão, lisura e integridade -, a única que verdadeiramente

Da tua filha, com a maior gratidão e carinho, recebe um terno e reconhecido beijo



Toronto Police Service 13 Division

1435 Eglinton Ave. W. Toronto

Wednesday June 6th 2001 11:00 am - 2:30 pm

Shaving a way to a cure !

See Officers from the Toronto Police Service get their heads shaved for this worthy cause.

All monies raised and Proceeds from the BBQ that day will go to the Canadian Cancer Society.

- ¤ Problemas da pele
- ¤ Eczema
- ¤ Sistema genito-urinário reprodutivo
- ¤ Impotência
- ¤ Infertilidade
- Bronquite
- ¤ Gripe
- ¤ Asma
- ¤ Colite
- p Obstipação
- Diabetes
- Dores de cabeca e
 - n Lumbago
 - ¤ Ciática **¤** Entorses

¤ Tensão alta

¤ Indigestão

¤ Depressão

¤ Artrite

p Pescoço tenso

enxaquecas

- ¤ Tendinite
- n Neuralgia Trigeminal



Consulte o Dr. Cristóvão Branco Ph.D,M.Sc,C.D,Ac. CLÍNICA DE ACUPUNTURA & ERVANÁRIA.

A sabedoria da medicina chinesa nas mãos de um médico português.

1199 DUNDAS ST.,W., Seg. - Sex. Dr. Cristovão Branco SUITE #4 EM TORONTO 09h. às 17h.

Para um CONSULTA GRÁTIS contacte: 416-562-6109 - 905-709-9690

Festival Português - Canal 2

Consigo 24 Horas por dia

Sanyo DC-C10

\$245.00*



Audio System, Digital Tunning 3-CD Changer, AM/FM/SMO, Double Cassette, Remote Control

Panasonic RX-D13 \$160.00*



AM/FM/SMO, CD-Cassette Player com Remote Control



Panasonic RX-FS430 Stereo Radio/Cassette Recorder \$125 00*

Sanyo MCD-Z190

\$150.00*

CD Portable, Digital Radio AM/FM, Cassette Recorder



Citizen JTR 1819

Portable Radio AM/FM Cassette/Recorder Player \$90.00*



519 685-1452 **EM CAMBRIDGE:** Beiros Supermarket 50 Ainslie St. S. 519-621-6950

General Electric

\$**55**.00



Portable Radio AM/FM /SCMO

*Plus GST & PST

Informações pelo tel: (416) 537-1088

Estes rádios estão à venda nos seguintes locais:

EM TORONTO: Viseu Electric - 896 College St. Tel: 531-2847 * Manata - 846 Dundas St. West Tel: 603-9572 * Artnova Furniture Plus - 992 Bloor St. west Tel: 532-1133 * Advanced Electronics - 1332 Dundas St. W. Tel: 537-7606 EM MISSISSAUGA: Nova Pastry & Bakery - 3635 Cawthra Rd. Tel: (905) 279-3206 * Elifaz Bakery 607 LakeshoreRd. E. 905-278-2392 EM BRAMPTON: Concord Furniture - 280 Rutherford Rd. Tel: (905) 455-8818 EM HAMILTON: - Alves Meats - 157 Macnab St. N. Tel: (905) 528-0165 EM LONDON: Acadia Travel 366 Hamilton Rd. 519-432-3797 * Internacional Gift Shop, 416 Hamilton Rd. 519-675-0446 * Atlantic Sea Fish Market, 708 Hamilton Rd. 519-452-7511 * Ocean Food Center, 778 Hamilton Rd. 519-452-1220 * Francisco de Almeida

0003

SAUDE EM SUA CASA

O MITO DOS "PRODUTOS NATURA

Recentemente, têm-se verificado um interesse crescente pelas "terapêuticas chamadas alternativas", e pelos "tratamentos naturais". Os últimos cinquenta anos têm sido, sobretudo nos países mais ricos do norte do hemisfério, tempos de relativo sossego e estabilidade, sem as grandes preocupações que outrora, quase constantemente, ocupavam a mente populações, como sobrevivência de doenças, de fomes ou de guerras. Hoje, a mente das pessoas preocupa-se sobretudo com o adquirir de fortuna, ter prazer, gozar saúde, ou viver o máximo possível; procura novos elixires da longa vida, e vê nas vitaminas, nas ervas, nas medicinas alternativas e complementares, a possível fonte natural para aumentar a saúde e os anos de vida. Nos séculos passados a morte era para muitos uma misericórdia; hoje é para a maioria a maior preocupação.

Hoje fala-se de uma medicina convencional e de uma medicina alternativa. Será que existe uma alternativa credível à Medicina? Será que os chamados "produtos naturais" estejam fora do âmbito das ciências médicas? Será que esses produtos, incluindo ervas e vitaminas, sejam menos perigosos, tão efectivos, e mais baratos que os medicamentos farmacêuticos? Muitas pessoas acreditam na veracidade destas perguntas. Como médico, como cientista, e como homem interessado na saúde do meu semelhante devo responder a estas perguntas com um enfático

As plantas sempre fizeram parte da medicina, primeiro como arte e depois como ciência. Foi com estes produtos naturais que começaram os primeiros tratamentos, se efectuaram as primeiras curas, e se mataram as primeiras pessoas por intoxicação com drogas. Muitas das drogas que hoje tratam as doenças mais variadas, como a digoxina para o enfraquecimento do coração, os dilatadores dos brônquios para a asma, a penicilina para as infecções, a morfina para as dores mais violentas, começaram com extractos de plantas como a dedaleira, o estremónio, o fungo penicílio e a papoila dormideira. Algumas pessoas mais idosas ainda se lembram de procurar nos prados a dedaleira, ou digital, conhecida pelo povo como couves de sapo, que era comprada por alguns comerciantes e boticários. A sua folha seca era receitada pelos médicos e vendida pelos farmacêuticos de outrora, em pelos dosagens rigorosas de acordo com os conhecimentos da ciência desse

tempo. Essas ervas selvagens, com flores bonitas em forma de campânula ou dedal, eram recusadas pelas cabras e outro gado de pasto que, instintivamente, evitavam morrer intoxicadas. Foi assim, com plantas naturais, que começou a ciência da terapêutica farmacológica. Foi assim também que começou o negócio brutal e desumano das drogas mais perigosas, desde a cocaína aos narcóticos. E esses produtos que prostituem, matam e desumanizam, são todos eles "produtos de origem natural", derivados de plantas.

Quando a medicina e a indústria farmacêutica estavam ainda na infância, e as drogas terapêuticas eram as folhas secas, os chás, e as infusões em álcool chamadas elixires, a grande dificuldade era a determinação das dosagens adequadas para o tratamento de uma doença sem criar efeitos secundários perigosos intoxicações. Estas dificuldades eram causado por dois problemas difíceis de resolver: Um, era a diferente concentração da droga activa em plantas da mesma espécie, às vezes até em folhas diferentes da mesma planta; o outro a falta de estudos adequados para melhor se conhecerem as virtudes e os perigos dessas drogas, muitas altamente potentes, escondidas dentro dessas plantas medicinais, mas potencialmente tóxicas. Foi assim que se avançou para os extractos purificados de certas substâncias ricas em uma ou mais drogas. A partir daí, com o avanço da química. criaram-se drogas sintéticas análogas às naturais, e depois outras, sem qualquer relação com a natureza, mas com propriedades terapêuticas. Assim nasceu a farmacologia e, com o avanço desta ciência, o uso de produtos farmacêuticos de origem natural tornou-se mais controlável, mais predizível, mais efectivo, e mais seguro.

As ciências médicas continuaram a avançar, e hoje, tanto o exercício da prática médica, como o uso de medicamentos e drogas, está completamente regulamentado e obedece a princípios específicos, e a leis, nos países onde existe protecção ao consumidor. Uma droga terapêutica só deve ser autorizada a entrar no mercado depois de experiências clínicas rigorosas terem provado a sua eficácia e a sua segurança. No Cànadá, qualquer droga de receita vendida numa farmácia teve de ser autorizada, e para que essa autorização fosse permitida ela teve, em estudos clínicos, de mostrar eficácia nas

indicações, segurança para a maioria das pessoas, e ter uma medida exacta dos ingredientes activos. Neste mesmo País, só no ano 2000 foram legislados os primeiros regulamentos para a venda de produtos vegetais utilizados como remédios, e muitos destes produtos podem estar à venda sem restrições.

Uma grande deficiência das medicinas alternativas é a sua falta de especificidade. As indicações terapêuticas dos seus produtos são geralmente pouco específicas, isto é, não são recomendadas para uma doença como por exemplo curar infecções, baixar o colesterol ou a tensão arterial, mas simplesmente recomendadas para situações clínicas pouco específicas tais como: fortificar o sistema imunológico, melhorar a saúde do. coração, dos rins, ou melhorar o vigor sexual.

Não nos deixemos iludir! Quando são verdadeiramente efectivos, a efectividade dos remédios de origem natural é sempre devida a drogas neles contidas, e a sua segurança por serem produtos naturais é um mito. Vejamos o caso-



Por: Dr. César Nunes Cordeiro,

remédios desde a antiguidade; continuam a causar esses produtos

Os remédios de origem natural são válidos como quaisquer outros medicamentos, mas neste momento existem problemas a que não podemos ficar indiferentes. O maior problema não está na sua efectividade, mas sim nas deficiências em experiência clínica, segurança, regulamentos, controlo de dosagens e formação de profissionais. Quando estas deficiências estiverem resolvidas, estas terapêuticas poderão ser verdadeiras alternativas, complementos, à farmacologia convencional. Mas, para que isso seja válido, têm-se de destruir o mito de que os remédios feitos de ervas e plantas não são drogas e são livres de perigos. É este mito que os torna realmente perigosos.

do vinho e aguardente, produtos de consumo, usados também como Quantas mortes já causaram e de origem natural!.



Classificados

Precisa-se

Cabeleireira, com experiência. Entrada imediata. Tel.: 416-532-3411.

Pessoal para limpeza. Tel.: 416-593-4383.

Carpinteiro de armários com experiência. Contactar Tony ou Fernando. Tel.: 416-667-8779.

Senhoras com experiência em cortinados, e estofadores.

Contactar Esmeralda. Tel.: 416-785-4330.

Empregados/as de mesa c/experiência, que falem Inglês e Português. Tel.: 416-538-1562.

Pessoal para Agência de Viagens c/experiência.

Enviar resumé para Luisa. Fax: 416-654-9605.

SINCE

Distributors Inc.

Especialista em Electrodomésticos de 220v/50Hz

Panasonic, Sony, Aiwa, Whirlpool, Maytag, Magic Chef, Kelvinator, Moulinex Kitchen Aid, Hoover, Black & Decker, Skill, Pionner, Sharp, General Electric, JVC.



Todos os nossos electrodomésticos de 220v/50hz têm Garantias Internacionais

1520 Steeles Ave. W. at Dufferin St. Tel: (905) 669-3734

TELEFONE ORATIS: 1-333-SONA-220

Precisa-se de empregado.

Telefone para

905-275-3418

e fale com Jorge. (DEPOIS DAS 7 PM)

Pessoal para trabalhar em caixas registadoras de loja de "hardware". Contactar João. Tel.: 416-531-2401.

Pessoal para limpeza para a área de Mississauga.

Tel.: 905-455-5414.

Pessoal para limpeza na área de Oakville. Tel.: 905-827-5697.

Pessoal para companhia de esgotos e canalizações.

Contactar Avelino, Tel.: 416-654-7146.

Pessoa para trabalhar ao balção de talho. Tel.: 416-251-6193 e fale com Ana.

Empregado/a de balcão para pastelaria. Tel.:416-593-9783.

Pessoal para companhia de construção. Várias posições. Contactar Víctor Tel.:416-399-7490.

Jardineiros, contactar Fernando. Tel.:416-399-9694.

Cozinheira, Tel.:416-537-20-98.

Pessoal para limpeza. Contactar John. Tel.:416-369-0137, Ext. #182.

Ajudante de cozinha com experiência. Contacte Mauricio ou Roberto. Tel.: 416-363-4247.

Pessoal para limpeza para Mississauga e Brampton. Tel.: 905-874-0018 ou

905-455-7406

Cozinheira para a área de Mississauga. Tel.: 905-270-5060.

Pessoa para trabalhar na cozinha de restaurante selecionado. Tel.: 416-483-9818.

Culinária

Bacalhau à Lisbonense

INGREDIENTES:

1 kg de bacalhau; 0,2 kg de cebolas 0,1 kg de alhos secos; 0,2 kg de azeitonas pretas; 3 dl de azeite

12 ovos; salsa q.b.; pimenta q.b.; louro q.b.

(ONFECÇÃO:

Desfia-se o bacalhau em cru e demolha-se. Põese a refogar em azeite a cebola cortada em meias-luas, o alho e o louro. Adiciona-se o bacalhau e deixa-se cozer. Batem-se os ovos, que serão de seguida adicionados à mistura já feita. Não se deve deixar passar muito. Emprata-se em frigideira ou em tachinhos de barro e decora-se com salsa picada e azeitonas pretás descaroçadas.

SOBREMESA:

Bolas de Berlim

INGREDIENTES:

6 colheres de sopa de leite morno 500 grs de farinha de trigo 30 grs de fermento de padeiro 3 ovos; 1 chávena de chá de açúcar raspa da casca de 1 laranja 1 pitada de sal; 5 colheres de sopa cheias de margarina

(ONFECÇÃO:

Amasse o fermento de padeiro com o leite morno e um pouco de farinha. Faça um bola, dê dois golpes em cruz e deixe aumentar de volume. Ponha a farinha num recipiente e abra uma cavidade ao centro, ponha a margarina, o açúcar, a raspa da casca da laranja e, amasse muito bem. Junte depois o fermento os ovos um a um e o sal e continue a amassar até que a massa se descole do recipiente, se for necessário polvilhe com farinha. Forme uma bola deixe levedar em lugar aquecido tapado até que duplique de volume. Corte pequenas porções de massa, dê a forma de bolinhas e coloque as intervaladas sobre a mesa polvilhada de farinha. Deixe levedar novamente até duplicarem de volume. Depois frite-as em bastante óleo quente, virando-as de vez em quando para fritarem por igual (o lume tem que estar no mínimo). Depois de louras retireas, deixe escorrer sobre papel absorvente e, enquanto quentes passe-as por açúcar misturado com canela. Por fim com uma faca bem afiada, ou uma tesoura faça uma abertura, e recheie com ajuda de uma colher com creme pasteleiro.

Ao dispor o dia inteiro

Para nos enviar a sua assinatura, oportunidade de emprego ou qualquer outra informação:

> FAX: (416) 538-0084 TEL: (416) 538-0940

E-mail: info@omilenio.com

Correio: 1087 Dundas St. W. **Suite #103**

Toronto, On, M6J 1W9

Assinatura anual no Canadá, por apenas \$48, GST incluido, para os EUA \$75 e Europa \$130. Nome: __

Morada: __

C. Postal:

Tel: (

Acusados de atentados contra embaixadas considerados culpados

Nova Iorque - Os quatro acusados dos atentados que fizeram 224 mortos em 1998 em embaixadas norte-americanas em África foram considerados culpados conspiração para assassínio.

O saudita Rashed Daoud Al-'Owhali, de 24 anos, o tanzaniano Khalfan Khamis Mohamed, de 27, o libanês naturalizado norte-americano Wadih El-Hage, de 40, e o jordano Mohamed Sadeek Odeh, de 36 anos, foram considerados culpados de conspiração para assassínio de norteamericanos. O veredicto do júri, anónimo, foi anunciada depois de 12 dias de deliberações, perante a sala de audiências cheia com uma centena de assistentes.

O julgamento realiza-se num tribunal em Manhattan, sob fortes de segurança. As medidas condenações significam que dois dos acusados, Mohamed e Al-Owhali, poderão incorrer em pena de morte na fase de decisão sobre sentenças neste julgamento. Aos jurados, durante cerca de três meses, foram expostos testemunhos sobre os atentados contra as embaixadas dos EUA em Nairobi e Dar es Salaam.

Alguns pareceram chocados com as fotografias de corpos mutilados e queimados, carros desfeitos e as ruínas dos atentados registados a 07 de Agosto de 1998. Nos dois atentados, quase simultâneos, morreram 12 norte- americanos, 201 quenianos e 11 outros africanos. Nas ruínas das duas embaixadas, ficaram soterradas milhares de pessoas. A acusação invocou repetidamente o nome do saudita renegado Osama bin Laden que, alegadamente enquanto chefe da organização terrorista al-Qaeda, comandou um exército de extremistas islâmicos contra a invasão soviética do Afeganistão. Segundo a acusação, no princípio de 1989, bin Laden virouse contra a outra superpotência, os EUA, e em 1998 decretou um édito ordenando a morte de norte-americanos onde quer que se encontrassem. Uma testemunha fundamental pelo lado da acusação, o antigo terrorista Jamal al-Fadl, declarou em tribunal que bin Laden se referia aos Estados Unidos como "a cabeca da cobra".

Os atentados à bomba contra as duas embaixadas provocaram uma

reacção sem precedente de combate ao terrorismo por centenas de agentes da polícia criminal federal dos EUA, o FBI, e de outras instâncias da justiça. Abordando o terrorismo na qualidade de crime organizado, os investigadores recorreram a informadores, a terroristas arrependidos, a escutas telefónicas e a confissões, para organização do processo.

Das 22 pessoas incriminadas por estes atentados, seis estão detidas e as outras têm mandado de busca e captura. Os quatro acusados são objecto de 302 acusações. Numa confissão apresentada por um agente do FBI, Al-'Owhali disse aos investigadores que conduziu o camião armadilhado usado no atentado contra a embaixada em Nairobi, recorrendo a granadas de sopro para distrair os guardas. Al-'Owhali fugiu do local antes de poder cumprir a sua missão de ataque suicida e de se tornar mártir do Islão. Noutra confissão símilar, Mohamed disse que ajudou a moer TNT para o atentado na Tanzânia, tendo auxiliado a carregar o camião usado no atentado e ficado a rezar

para que cumprisse devidamente a sua missão. Segundo a acusação, el-Hage, "secretário pessoal de bin Laden", levava uma "vida dupla secreta", andando pelo mundo a recolher fundos e a contrabandear armas, como mísseis terra-ar Stinger para as operações do al-Qaeda. Odeh, alegado especialista em explosivos, foi acusado de ser 'assessor técnico" do grupo terrorista. Passou uns dias no mesmo quarto de hotel do homem que planeou o atentado de Nairobi, antes do ataque, ainda segundo a acusação. De acordo com a defesa, Mohamed foi um mero "peão" à margem do plano de atentados e Al-'Owhali deveria ter sido ilibado, porque não sabia de nada das conspirações de que é acusado ao longo de uma década.

Ainda segundo a defesa, os vestígios de explosivos encontrados na roupa de Odeh foram inconclusivos e ele não é mais do que uma vítima de culpa por associação, dado que é membro do al-Qaeda. Por outro lado, El-Hage afirmou-se um empresário que nada sabe dos desígnios terroristas de bin Laden.

Receba \$7,200.00 do governo!

Se quer saber como, telefone para.. 416-433-9418

Plano de Poupança para a Educação

de auxílio financeiro do Canadá para a Educação

Comece agora a economizar

Para o maior presente que poderá oferecer aos seus filhos...

EDUCAÇÃO PARA O FUTURO

Investimento seguro e de confiança através dos

INVESTIMENTOS GARANTIDOS DO GOVERNO

Com a taxa de protecção RESP de 10.24%, média total de juro em investimentos, os seus depósitos poderão triplicar com o tempo*

Oferecemos grande flexibilidade no PLANO PATRIMONIAL DE BOLSAS DE ESTUDO (Heritage Scholarship Trust Plan). Mesmo que o seu filho não vá para uma instituição de estudos superiores, você terá direito ao seu investimento e juros (sujeito a certas condições).



Para uma oportunidade de sucesso como representante do RESP, contacte o seguinte número de telefone: 905-707-6630, ext. 4

*taxa baseada nas bolsas de estudo atribuídas em 1998, 1999 e 2000

Posições disponíveis para agentes e contabilistas

Margaret de Freitas 416-287-5004



Canadian American Financial Corp. (Canada) Limited

www.heritageresp.com

BOCAS DO DESPORTO

Morreu Meirim!

Paz à sua alma já que "por cá" não teve a consideração e respeito merecidos. Por paixão ao futebol, deu-lhe um "piparote", revolucionou-o mas... como não era "da cor",foi para a prateleira.

Ai se o têm aproveitado na altura, como hoje era diferente o futebol em

Portugal!

Agora é que é!
Vilarinho foi a Alverca-gare e conquistou o difícil "chefe" Luis Filipe Vieira. Agora, o S.L. e Benfica... fica bem! É que o empresário Luis Filipe Vieira não é "pera doce" p'ra ninguém e os meninos do senhor presidente, a começar pelo Tony, vão à vida enquanto o "diabo esfrega um olho" se não se portarem à altura dos pregaminhos do clube. Ser benfiquista não chega para cumprir missões de treinador, jogador ou...

Octávio vai de malas aviadas para as Antas, onde se deu sempre tão bem, e Fernando Santos vai até à Grécia? Não, Fernando Santos fica como "gerente" do futebol da SAD portista! Não, Fernando Santos continua no seu lugar de treinador... Só o Pinto da Costa pode deslindar a teia de aranha...

Coisas do carago! O BOAVISTA levou 4-0 nas Antas e os das Antas nem fizeram festa. Os "derrotados" é que partiram a loiça toda! Coisas da bola, que não cabe na "bola" de muita gente...

No Beira Mar-União de Leiria e Desportivo das Aves-Benfica jogaram futebol ou andebol? Foi um mão cheia de golos, Nossa Senhora! Golos que, durante a época, fizeram tanta falta a uns e outros...

Este fim-de-semana, mesmo "tátabitáta", o Benfica está nos EUA para participar em dois jogos, primeiro com o Atlas México, em São José da Califórnia e, depois, em

SANTA CLARA:

Milhares de pessoas festejam título do Santa Clara na II Liga

Ponta Delgada - Milhares de pessoas festejaram, nas Portas da cidade de Ponta Delgada, o título de campeão nacional da II Liga alcançado domingo pelo Santa Clara, homenageando a equipa que regressou ao escalão maior do futebol português. Uma festa que começou ao início da noite de segunda-feira no aeroporto de Ponta Delgada, onde adeptos e simpatizantes fizeram questão de receber os dirigentes e a equipa treinada por Carlos Manuel, que regressou a São Miguel depois de derrotar o União de Lamas por 2-0. Ao som do hino dos "encarnados" de Ponta Delgada, todo o plantel foi chamado ao palco, com as maiores ovações a registarem-se quando soaram os nomes do avançado brasileiro George, do capitão

Figueiredo e do também brasileiro Brandão, que se sagrou o melhor marcador da II Liga. Perante uma assistência vestida "a rigor", foi lida uma mensagem do presidente do Governo Regional dos Açores, Carlos César, que garantiu o apoio governamental para "os desafios exigentes" da próxima época, com o objectivo de manter o Santa Clara "na I liga para sempre". Paulino Pavão, presidente do clube açoriano, considerou o regresso à I Liga e o título de campeão da II Liga como "um feito histórico para os Açores", ao realçar que os jogadores "foram os verdadeiros heróis" da última temporada. O Santa Clara tem agendados, no início de Junho, jogos particulares nos Estados Unidos, um dos quais com o Benfica.

PRAIA DE MIRA

Bakery & Sports Bar



1346 St. Clair Ave. W. A

¤Aberto a partir das 5:30 am para o pequeno almoço ¤Pastelaria

¤Pão fresco (Português e Italiano)

Tel.: 416-651-5348



Sandes de carnes frias Bifanas e Pregos Jogos de Futebol via Satélite Boston, contra o campeão da II Liga portuguesa, o Santa Clara dos Açores. Espero que os primeiros 20 minutos não sejam fatais para os encarnados...

Para apoio ao Santa Clara, o presidente da Região Autónoma dos Açores, Carlos César, disponibiliza 400 mil contos. Carlos César está convicto de que o Santa Clara vai manter-se na I Liga e é adepto da criação da SAD-Santa Clara para solidificar um clube que é orgulho de todos os açorianos.

Um caso burlesconi... O Presidente do Milan, Sílvio Berlusconi, recentemente eleito 'Presidente da República italiana, vai continuar à frente do clube!

Segundo o vice-presidente do Milan, Galliani, não há quaisquer conflitos de interesses (?)...

O luso-francês Helder Esteves saltou da IV Divisão francesa para a I Divisão. Saiu do Lusitanos de Saint-Maur (campeão da IV e que subiu à III Divisão), onde foi o melhor marcador do campeonato com 38 golos em 34 jogos e assinou contrato com o Auxerre, um dos mais prestigiosos clubes franceses... Voilà!

JMC

FC PORTO:

Soderstrom no FC Porto nas próximas quatro épocas

Porto - O médio sueco Fredrick Soderstrom, que nas últimas cinco temporadas representou o Vitória de Guimarães, vai ser futebolista do vicecampeão nacional FC Porto nas próximas quatro épocas. O anúncio foi feito ao site Maisfutebol pelo próprio Soderstrom, que tem 28 anos e ingressou no Vitória de Guimarães na época de 1996/97, proveniente do IK Brague, da II Liga sueca. Cobiçado pelo Salamanca, de Espanha, o médio optou por aceitar o convite do clube portista, justificando: "Quando surgiu o interesse do FC Porto, era impossível recusar. Jogar na Liga dos Campeões é o sonho de qualquer um". Em declarações à Rádio Renascença, o

presidente do Guimarães, Pimenta Machado, negou, no entanto, qualquer transferência do jogador para o FC Porto e lembrou que o médio tem contrato até Julho de 2002. "Tem contrato por mais um ano, até Julho de 2002, e esperamos que o cumpra", afirmou Pimenta Machado, não admitindo também a existência de uma alegada cláusula de rescisão avaliada em 300.000 contos. Sobre esta questão, Soderstrom - que esteve na sede da SAD do FC Porto, na Torre das Antas, acompanhado pelo empresário Jorge Mendes - sublinhou ao Maisfutebol "estar tranquilo", garantindo que é "um jogador livre".

SPORTING:

Peter Schmeichel confirma negociações para abandonar clube

Copenhaga - O guarda-redes Peter Schmeichel confirmou à cadeia de televisão dinamarquesa TV2 estar a negociar a rescisão de contrato com o Sporting, terceiro classificado na I Liga portuguesa de futebol de 2000/2001. "É verdade que estou a estudar a possibilidade de continuar ou não a carreira no Sporting. Mas nada de concreto está concluído entre mim e a Direcção do clube", afirmou Schmeichel, 37 anos, ao serviço desportivo do TV2. Tudo indica, segundo a TV2, que o guarda-redes dinamarquês decidiu abandonar definitivamente o futebol, depois de uma carreira excepcional durante a qual foi 129 vezes internacional e conquistou vários títulos nacionais. Schmeichel foi ainda campeão da Europa em 1992, pela Dinamarca, e venceu a Liga dos Campeões de 1998/99, pelo Manchester United, transferindo-se na época seguinte para o Sporting, pelo qual sagrou-se campeão nacional logo na primeira temporada, em 1999/2000. Uma lesão na mão direita e as saudades que a família sentem da Dinamarca poderão também estar provocar alguma indecisão ao guarda- redes, que balança entre o abandono definitivo da carreira ou a continuidade no Sporting. Peter Schmeichel abandonou a carreira internacional no dia 25 de Abril, num jogo particular entre a Dinamarca e a Eslovénia.



Schumacher chega à

O piloto alemão venceu pela quinta vez no principado, aproximando-se de Senna

Sem erros, Michael Schumacher (Ferrari) alcançou o 48.º triunfo da sua carreira, à frente do seu companheiro de equipa Rubens Barrichello, e do irlandês Eddie Irvine, que ofereceu os primeiros pontos à Jaguar.

O alemão igualou o britânico Graham Hill, no que respeita ao número de vitórias alcançadas nas ruas de Monte Carlo e aproximou-se dos seis triunfos conseguidos de Ayrton Senna.

No único circuito urbano da Fórmula 1 - em que, como é habitual, foram poucos os pilotos a conseguir chegar ao fim (dez) - Michael Schumacher acabou por correr contra si próprio. David Coulthard (McLaren-Mercedes) não merecia o azar que o imobilizou na

linha de partida para a volta de aquecimento, sendo obrigado a largar do último lugar.

Depois de dominar nas qualificações, o escocês viu as suas hipóteses caírem a pique. A sétima prova do Mundial, na McLaren parece já haver motivos para "ir à bruxa". É que Hakkinen não passou da 18.ª volta (problemas de suspensão) e apesar do esforço de Coulthard, que o levou ao quinto lugar, aproveitando as desistências que iam "ceifando" o pelotão, a diferença entre Schumacher e o escocês é já de 12 pontos. Com a corrida a decidir-se, volta após volta, a favor dos Ferrari, Ralf Schumacher foi consolidando o tercéiro lugar, compensando a saída precoce de Juan Pable Montoya (3.ª volta), mas o motor BMW do Williams acabaria por ceder à 58.ª volta, permitindo a Eddie Irvine terminar à frente do BAR-Honda de Jacques Villeneuve e alcançar uma posição a que já não chegava desde os tempos da Ferrari.

Pouco depois, mas uma volta mais tarde, Coulthard minimizava a avaria do início da corrida - no sistema



de arranque automático - com um magro pecúlio de pontos, enquanto, o francês Jean Alesi, no sexto lugar, arranjou motivos para festejar. E que desde 1999 que a equipa Prost não conseguia qualquer ponto no campeonato.

Começando a adquirir um "capital de confiança", que se poderá revelar preponderante na segunda metade do Mundial, Schumacher até reconhece a vantagem do "factor sorte" e adverte que espera nova dobradinha da Ferrari, dentro de 15 dias, no Grande Prémio do Canadá.

38 mil bilhetes vendidos para o Benfica-Santa Clara nos EUA

digressão que a equipa de Carlos Manuel, campea da II Liga, inicia sexta-feira aos Estados Unidos e Canadá, organizada pela Casa do Clara da Nova Inglaterra.

estarem ainda previstos encontros de convívio na Costa Leste dos EUA, onde está radicada uma grande comunidade de emigrantes açorianos.

Entre eles figura um almoço, A fonte dos "encarnados" de em Fall River, antes do jogo

com o Benfica e que deverá contar com a presença de cerca de mil pessoas.

Já no Canadá, o Santa Clara defronta, a 06 de Junho, o Dinamite de Montreal, equipa da la Divisão, regressando a São Miguel no

CHEVROLET

OLDSMOBILE

WEST YORK

<u>am</u>

Cerca de 38 mil bilhetes foram já vendidos para o jogo Benfica-Santa Clara, agendado para domingo no Foxboro Stadium, arredores da cidade norte-americana de Boston. Segundo referiu à Agência Lusa uma fonte do clube acoriano a maioria dos bilhetes foram adquiridos por emigrantes das ilhas, empenhados numa homenagem ao Santa Clara pelo seu regresso à I Liga do futebol português.



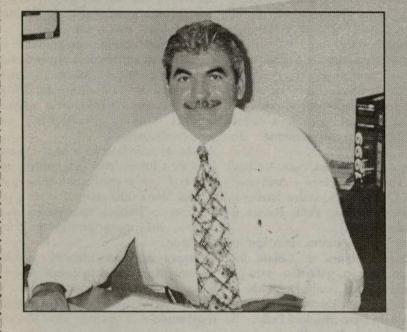
CHEV-OLDS

Não percam os SALDOS DE PRIMAVERA em West York Chev-Olds, com condições especiais de financiamento e grandes descontos.

1785 St. Clair Ave., West, Toronto

Extraordinária selecção de carrinhas de carga e passageiros, Pick-up's e camiões prontas para entrega.

Vários "Blazer" e "4 x 4's" novos de 2000 a preços reduzidos.



Serviço de assistência técnica e reparações em todas as marcas a cargo de Danny Cabral.

Vasta gama de carros usados garantidos.

Contacte Victor Maciel ou Marcos Vinicios em WEST YORK Chev-Olds, no 1785 St. Clair Ave., West.

Web: www.westvorkchev.com E-mail: service@westyorkchev.com

Classificação

					7		
Equipas	J	V	E	D	M	S	P
1 BOAVISTA	34	23	8	3	63	22	77
2 FC PORTO	34	24	4	6	73	27	76
3 SPORTING	34	19	5	10	56	37	62
4 SP. BRAGA	34	16	9	9	58	48	57
5 UNIAO LEIRIA	34	15	11	8	46	41	56
6 BENFICA	34	15	9	10	54	44	54
7 BELENENSES	34	14	10	10	43	36	52
8 BEIRA-MAR	34	14	7	13	45	49	49
9 P. FERREIRA	34	12	12	10	47	39	48
10 SALGUEIROS	34	13	4	17	41	55	43
11 MARITIMO	34	12	7	15	34	37	43
12 ALVERCA	34	12	7	15	45	52	43
13 FARENSE	34	10	9	15	37	47	39
14 GIL VICENTE	34	10	7	17	34	41	37
15 GUIMARAES	34	9	9	16	41	49	36
16 CAMPOMAIOR.	34	7	11	16	29	58	32
17 DESP. AVES	34	4	10	20	31	6	:22
18 EST. AMADORA	34	4	7	23	30	57	19
		370	201364				-

Resultados

(33ª jornada) Boavista - Desportivo Aves, 3-0 Maritimo - V. Guimarães, 1-0 Farense - Sporting Braga, 1-0 Paços Ferreira - Alverca, 2-2 Belenenses - Gil Vicente, 1-3 Benlica - Salgueiros, 1-1 União Leiria - Beira-Mar, 1-0 Campomaior. - Sporting, 1-0

Estrela Amadora - FC Porto, 2-3

Próxima iornada

(34ª jornada) Vitória Guimarães - Farense Sporting - Maritimo Alverca - Campomaiorense Gil Vicente - Paços Ferreira Salgueiros - Belenenses Desportivo Aves - Benfica FC Porto - Boavista Beira-Mar - Estrela Amadora Sporting Braga - União Leiria PORTUGUESA DE FUTEBOL PROFISSIONAL

elhores 🎚 arcadores

22 golos Renivaldo Jesus "PENA" (FC Porto)

Pierre VAN HOOIJDONK (Benfica)

17 golos RAFAEL Dias (Paços Ferreira) João Tomás (Benfica)

16 golos HASSAN Nader (Farense)

Marcos Nangi "MARCÃO" (Belenenses)

14 golos Miki FEHER (Braga) ZÉ ROBERTO (Braga) Alberto ACOSTA (Sporting)

13 golos Wanderlei Silva "DERLEI" (União Leiria) Brasil

Boavista (campeão) e FC Porto apurados para as prê-eliminatórias da Liga dos Campeões. Maritimo apurado para a Taça UEFA, como finalista da Taça de Portugal, que vai discutir com o FC Porto (10 de Junho). Estrela da Amadora, Campomaiorense e Desportivo das Aves despromovidos à II Liga,

PORTUGUESA DE FUTEBOL PROFISSIONAL lassificação Resultados Imortal - Leca, 1-0 Varzim - Ovarense, 2-1 **1 SANTA CLARA** 34 67 Freamunde - Felgueiras, 0-2 2 VARZIM 34 64 Académica - Nacional, 3-0 3 VIT.SETUBAL 34 64 União Lamas - Santa Clara, 0-2 4 MAIA 34 64 Marco - Rio Ave. 1-0 5 PENAFIEL Penaliel - Desp. Chaves, 2-2 34 58 Sp. Espinho - Maia, 2-3 **6 RIO AVE** 34 Vit. Setúbal - Naval, 2-1 7 NACIONAL 34 51 8 ACADEMICA 34 48 9 NAVAL 34 48 **10 UNIAO LAMAS** 34 41 11 OVARENSE 34 41 Promovidos à l Liga: 12 CHAVES Santa Clara, Varzim e Vitória 34 41 Setubal. 13 LECA 34 39 Despromovidos à Il divisão B: **14 ESPINHO** 34 38 Felgueiras, imortal e 15 MARCO 34 36 16 FELGUEIRAS 34 34 17 IMORTAL 34 33

o seu melhor companheiro

18 FREAMUNDE



Gala do "Público" dastaca Mantorra Paredes e Jaime Pacheco

Espinho - O futebolista Mantorras, do O defesa portista foi presenteado com Alverca, esteve em evidência na gala do jornal "Público" ao arrecadar três troféus na cerimónia, realizada segunda-feira à noite em Espinho e destinada a premiar os melhores da época 2000/2001.

Mantorras, que na próxima temporada irá representar o Benfica, arrecadou os troféus "Revelação" (instituído este ano pela primeira vez), "Melhor golo" (apontado frente ao Boavista) e "Melhor Atacante

estrangeiro".

avançado recebeu o troféu "Revelação", escolhido por entre os treinadores da I Liga, das mãos de Mário Jardel, presentemente ao serviço do Galatasaray da Turquia, que se escusou a revelar se o seu futuro passa por Portugal.

Carlos Paredes, do FC Porto, foi outro dos futebolistas em destaque na noite, embora ausente, já que se encontra ao serviço da selecção do Paraguai, ao ser considerado o "Melhor jogador" pelos jornalistas desportivos do "Público".

Aloísio, do FC Porto, considerado o "Melhor Defesa Central" estrangeiro pelo décimo ano consecutivo, sendo por isso o único totalista ao longo das 10 edições da iniciativa, mereceu especial destaque na gala.

uma calorosa ovação pelas várias centenas de convidados presentes, situação que se repetiriacom Jaime Pacheco, técnico campeão do Boavista, que recebeu o troféu de "Melhor Treinador" das mãos de Rosa Mota.

O técnico "axadrezado", assediado pela Real Sociedade de Espanha, escusou-se a revelar pormenores quanto ao seu futuro, "que passa pelo Boavista", e fez questão de partilhar a distinção com os seus colaboradores.

Alfredo, Vítor Nóvoa e António Natal foram chamados ao palco por Jaime Pacheco, que recordou ainda o ausente José Soares e elogiou o trabalho desenvolvidos pela sua equipa técnica na conquista do campeonato.

Os jogadores distinguidos pelo "Público" foram os seguintes:

Selecção de futebolistas nacionais:

Quim (Sporting de Braga), Toni (Farense), Jorge Andrade (FC Porto), Litos (Boavista), Carlos Fernandes (Farense), Rui Bento (Boavista), Capucho (FC Porto), Petit (Boavista), Pedro Barbosa (Sporting), João Vieira Pinto (Sporting) e (Boavista).Selecção de Martelinho futebolistas estrangeiros a actuar na I Liga em

Portugal: Palatsi (Beira-Mar), César

Prates (Sporting), Herrera (Farense), Aloísio (FC Porto), Esquerdinha (FC Porto), Paredes (FC Porto), Sánchez (Boavista), Duda (Boavista), Drulovic (FC Porto), Rafael (Paços de Ferreira) e Mantorras (Alverca).

A cerimônia de entrega dos troféus, uma réplica de uma escultura de José Rodrigues (cunhado de Valentim Loureiro), foi marcada pela ausência de muitos dos premiados devido a vários compromissos, nomeadamente de selecção.

Não marcaram presença, entre outros, Carlos Paredes, Jorge Andrade, Capucho, Quim, Litos, Pedro Barbosa, João Pinto, Drulovic, Petit, Rafael e Esquerdinha.

Para além dos jogadores, também o árbitro Duarte Gomes, de Lisboa, foi distinguido com o galardão para o melhor juíz do ano, tendo recebido o troféu das mãos do ministro da

Juventude e do Desporto, José Lello. O ministro José Lello enalteceu a festa do futebol, do "fair-play" e de "gente boa e séria" e recomendou aos agentes desportivos a necessidade de serem "mais racionalistas", apontando o exemplo de gestão do Boavista.

O presidente da Liga de Clubes, Valentim Loureiro, proferiu um discurso inflamado contra as suspeitas levantadas em torno do incumprimento por parte dos clubes das suas obrigações fiscais e de segurança social, realçando que esta é uma ideia que não aceita.

"Se ha actividade cumpridora em Portugal, em termos de matéria de fisco e segurança social, é o futebol", defendeu Valentim Loureiro, acrescentando que "nenhuma outra actividade se sujeita a aceitar uma comissão acompanhamento".

Ainda de acordo com o presidente da Liga de Clubes, "não é agradável nem aceitável" que se ponha em causa que o futebol "não é uma actividade séria, pois se assim é o "Publico" também não pode valer-se dela para promover galas", adiantou.

"Peço pois um pouco mais de cuidado e que não se passe a ideia de que o futebol não é uma actividade cumpridora e de gente séria", referiu o dirigente, reportando-se à questão dos alegados incumprimentos fiscais por parte de alguns clubes.

A cerimónia de entrega dos troféus do "Público" registou ainda um número recorde de empresários de futebol "por metro quadrado da sala", onde foram iniciados e concluídos muitos negócios com os vários presidentes presentes.

Campeonato Nacional de Futebol - II divisão

CIL BOURPA PORTIMONENSE U. MADEIRA BARREIRENSE 5 MACHICO 6 LOULETANO 7 ATLÉTICO 8 OPERÁRIO 9 BENFICA B 10 MARÍTIMO B 11 OLHANENSE 12 ESTORIL 13 SPORTING B 14 CASA PIA 15 CAM. LOBOS 16 CAMACHA 17 MICAELENSE 51 51 42 32 31 24 18 ORIENTAL 19 SESIMBRA 20 LUS. ÉVORA

Resultados União da Madeira - Louletano, 1-1 Casa Pia - Olhanense, 1-1 Sporting "B" - C de Lobos, 7-0 Marítimo "B" - Seixal, 2-1 Machico - Micaelense, 0-0 Estoril-Praia - Atlético, 1-0 Sesimbra - Operário Desportivo, 1-0 Portimonense - Lus. de Évora, 4-1 Oriental - Barreirense, 0-0 Benfica "B" - Camacha, 1-2

Promovido à Il Liga: Portimonense. Disputa o torneio de manutenção: Camacha. Despromovidos à III Divisão: Lusitano Evora, Sesimbra, Oriental e Micaelense.

CL BQUIPA Centro) LOLIVEIRENSE 2 SP. COVILHÀ 3 SANJOANENSE 4 OLI. BAIRRO 5 SP. POMBAL 6 FEIRENSE 7 AC. VISEU (Zona 8 FÁTIMA 9 TORREENSE 10 ALCAÍNS lassificações 11 VILAFRANQUEN 12 MARINHENSE 13 U. COIMBRA 14 CALDAS 15 ARRIFANENSE 16 TORRES NOVAS 17 CUCUJÃES 18 AGUEDA 19 LOURINHANENS 36

Resultados Feirense - Sanjoanense, 0-0
Făima - Vilafranquense, 1-2
Lourinhanense - Agueda, 2-2
União de Coimhra - Oliveirense, 0-2
Alcains - Sp. Pomhal, 1-0
Caldas - Sp. Covilhã, 0-0
Cucujães - Académico de Viseu, 2-2
Oliveira do Bairro - Torrense, 2-0
Arrilanense - Torres Novas, 1-1
Folga: Marinhense

Promovido à II Liga: Oliveirense. Disputa o torneio de manutenção: Arrifanense. Despromovidos à III Divisão: Lourinhanense, Agueda, Cucujães e Torres Novas.

1 MOREIRENSE
2 FAMALICÃO
3 FC PORTO B
4 PAREDES
5 LEIXÕES
6 VIZELA
7 SP. BRAGA B
8 CANELAS
9 INFESTA
10 ERMESINDE
11 ESPOSENDE
12 S. JOÃO VER
13 SANDINENSES
14 VILANOVENSE
15 BRAGANÇA
16 GONDOMAR
17 LOUROSA
18 TROFENSE
19 PEVIDÉM
20 FÁFE Sul) (Zona Classificações

Resultados Infesta - Ermesinde, 2-5 Fafe - Gondomar, 0-2 Moreirense - Esposende, 3-1 Vilanovense - Famalicão, 0-3 Lourosa - Sandinenses, 2-0 Paredes - FC Porto "B", 0-0 Vizela - Bragança, 3-4 Canelas Gaia - Troflense, 3-1 Sp. Braga "B" - Pevidém, 1-1 São João Vêr - Leixões, 2-2

Promovido à II Liga: Moreirense. Disputa o tornejo de manutenção: Gondomar. Despromovidos à terceira divisão: Lourosa, Trofense, Pevidem e Fafe.

Campeonato Nacional de Futebol - [[]] divisão

Série	A	
CL EQUIPA	J	P
1 TAIPAS	34	70
2 JOANE	34	66
3 MARIA FONTE	34	61
4 SERZEDELO	34	58
5 LIMIANOS	34	52
6 VILAVERDENSE	34	51
7 VIANENSE	34	49
8 AMARES	34	48
9 VALENCIANO	34	47
10 FÃO	34	46
11 MONTALEGRE	34	45
12 MONÇÃO	34	44
13 TER. BOURO	34	43
14 MERELINENSE	34	42
15 CABECEIRENSE	34	38
. 16 NEVES	34	37
17 MIRANDES	34	28
18 P. SALGADAS	34	15
Fão - Valenciano, 1-0 Amares - Maria da Foi Pedras Salgadas - Mer Taipas - Vianense, 2-2		1-3

Taipas - Vianense, 2-2 Vilaverdense - Cabeceirense, 1-0 Neves - Mirandês, 1-1 Terras Bouro - Montalegre, 1-2 Limianos - Şerzedelo, 2-0 Monção - Joane, 0-1 cido à 11 Divisão B. Taipas e Joans. mividus aus regimais: Pedras Salgadas

Sário	8	
Série		
CL EQUIPA	J	P
I VILA REAL	34	- 72
2 PRUBRAS	34	65
3 DRAGÕES SAND	34	55
4 PEDROUCOS	34	51
5 RIBEIRÃO	34	50
6 REBORDOSA	34	50
7 ESMORIZ	34	49
8 LAMEGO	34	47
9 T. MONCORVO	34	47
10 TIRSENSE	34	46
II AMARANTE	34	45
12 RIO TINTO	34	44
13 AVINTES	34	44
14 LOUSADA	34	44
15 FIÄES	34	4.3
16 S.MARTINHO	34	32
17 LIXA	34	31
18 P. BRANDÃO	34	29

Lixa - Paços Brandão, 3-2 São Martinho - Vila Real, 2-3 Tirsense - Rio Tinto, 2-3 Pedras Rubras - Lousada, 4-2 Amarante - Ribeirão, 3-3 Rebordosa - Torre Moncorvo, 1-4 Lamego - Dragões Sandinenses, 1-0 Fiães - Esmoriz, 4-1 Avintes - Pedrouços, 3-4

vidos à II Divisão B: Vila Real e Pedras Rul unividos aos regionais: Lixa, Paços Brandão

Série	C	111
CL EQUIPA	J	IP
1 OL. HOSPITAL	34	71
2 SOURENSE	34	65
3 CESARENSE	34	6.3
4 ESTARREJA	34	54
5 VALECAMB	34	54
6 GAFANHA	34	49
7 SATÃO	34	48
8 MANGUALDE	34	47
9 ANADIA	34	46
10 P. CASTELO	34	46
11 S. ROQUE	34	45
12 AVANCA	34	42
13 F. ALGODRES	34	42
14 MIRANDENSE	34	41
15 OL. FRADES	34	41
16 GUARDA	34	37
17 GOUVEIA	34	23
18 LOUSANENSE	34	18

Sourense - Valecamhrense, 4-0 Guarda - Ol. Frades, 0-1 Penalva Castelo - Avanca, 1-2 Gafanha - Fornos Algodres, 4-0 Mirandense - Lousanense, 1-1 Gouveia - Satão, 1-3 Estarreja - Mangualde, 2-2 Anadia - Cesarense, 3-0 Oliveira Hospital - São Roque, 4-1

Série I	<u> </u>	7
CL EQUIPA	J	P
I BENFICA CB	34	74
2 BENEDITENSE	34	70
3 EST. PORTAL	34	68
4 PORTOMOSENSE	34	58
5 PORTALEGRENS	34	55
6 PENICHE	34	54
7 SERNACHE	34	53
8 FAZENDENSE	34	51
9 BIDOEIRENSE	34	42
10 CARANGUEJEIR	34	42
11 SERTANENSE	34	39
12 ALMEIRIM	34	39
13 U. TOMAR .	34	38
14 MIRENSE	34	37
15 FERROVIÁRIOS	34	37
16 U. SANTARÉM	34	32
17 BOMBARRALENS	34	26
18 ALCANENENSE	34	23

Série E CL EQUIPA 1 OL. MOSCAVIDE 2 ODIVELAS 72 72 67 56 50 46 45 44 44 44 42 39 37 2 ODIVELAS
3 MAFRA
4 CORUCHENSE
5 AG CAMARATE
6 RIB BRAVA
7 SINTRENSE
8 PORTOSANTENS
9 I° MAIO
10 S.VICENTE
11 SAM.CORREIA
12 SACAVENENSE 12 SACAVENENSE 12 SACAVENENSE 13 ALCOCHETENSE 14 PONTASSOLENS 15 CALIPOLENSE

Sintrense - Olivais e Moscavide, 0-4
Calipolense - São Vicente, 3-2
Mafra - Samora Correia, 4-1
Odivelas - Águias Camarate, 5-1
Riheira Brava - Pontassolense, 0-0
Portosantense - Alcochetense, 2-0
Elvas - Sacaveñense, 2-3
Coruchense - 1º Maio, 2-0
Fanthôes - Lourel, 5-1

AMORA
PADERNENSE
PINHALNOVENS
OURIQUE
VASCO GAMA 5 VASCO GAMA 6 ESP. LAGOS 7 JUV. ÉVORA 8 LUS. VRSA 9 ALMANSILENSE 10 QUARTEIRENSE 11 ESTRELA VN 12 FUT BENFICA 13 BEJA 14 PESCADORES 15 F. BARREIRO 16 CASTRENSE

CL EQUIPA

Lusitano VRSA - Palmelense, 3-1
Esperança Lagos - Almansilense, 0-1
Almada - Amora, 2-2
Ourique - Beja, 3-1
Juv. Evora - Futebol Benfica, 2-2
Est. Vendas Novas - Castrense, 3-2
Fabril Barreiro - Pescadores, 6-1
Quarteirense - Vasco Gama, 3-2
Pinhalnovense - Padermense, 3-0
Pramochio, a Il Divisar B. Padermense - Amora, Despremensible, and Distritias. Palmelense, Almad Castrenses Fabril Barreiro.

BENFICA:

Cabral é o segundo reforço, depois de Mantorras

0 defesa lateral internacional Cabral, proveniente do Belenenses, foi apresentado como segundo reforço da equipa de futebol do Benfica para a próxima época, tendo assinado um contrato válido por quatro anos. Cabral, 28 anos, é a segunda aquisição "encarnada" depois do avançado internacional angolano Sub-20, Pedro Mantorras, cuja metade do passe custou um milhão de contos, a pagar em três anos ao Alverca.

Ao contrário do angolano, a contratação de Cabral não custou um centavo aos cofres do clube da Luz, pois encontrava-se em fim de contrato com o Belenenses. Para o futebolista, que conta uma única internacionalização pela selecção portuguesa, a 15 de Novembro de 2000 num particular com Israel, o ingresso no Benfica é o "ponto mais alto da carreira", apesar de reconhecer o momento conturbado do clube, que registou esta época a sua pior classificação de sempre no campeonato: sexto lugar. "Venho campeonato: sexto lugar. " com muita ambição. Este é um dos momentos mais felizes da minha vida.

O Benfica é o maior clube de Portugal e é sempre um candidato

aos títulos", afirmou Cabral, o qual acredita que a época de 2001/2002 constituirá "ponto de viragem" no mau momento benfiquista.

A contratação de Cabral, habitual defesa esquerdo, vem colmatar a vaga no plantel "encarnado" criada pela rescisão do contrato com o chileno Escalona, irregularidades na obtenção do passaporte italiano que lhe permitia actuar como comunitário.

As zonas laterais da defesa foram ao longo da época um dos calcanhares de Aquiles do Benfica, pelo que não é de excluir a possibilidade de Cabral actuar no lado direito, posição que ocupou durante toda a temporada no Belenenses.

O mais recente reforço "encarnado" reconhece que, devido à dimensão do Benfica, estará sujeito a uma pressão que não existia no Belenenses, mas manifestou-se preparado para a enfrentar. Em matéria de contratações para a próxima temporada, o director de comunicação do Benfica, João prometeu Malheiro, mais novidades para os próximos dias, na perspectiva de o clube atingir os objectivos a que se propõe.

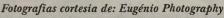
golf 20

Recebemos dos responsáveis da LUSOgolf'2001, os resultados finais da competição.

Assim, em senhoras, Most Honest Golfer, Mifa Raposo. Em homens, Most Honest Golfer, Bruno Braga. Senhoras, Longest Drive - Master #9, Susan Lund Homens, Longest Drive - Legends #9, Ilídio Medeiros. Senhoras, Closet to the Hole, Master #17, Helena Perreira. Homens, Closet to the Hole, Masters #3, Terry Ratkovsky. Homens, Closet to the Hole - Legends, Diego. Senhoras, 3th Place - Low Gross, Susan Lund. Homens, 3th Place - Joe Nunes. Senhoras, 2nd Place - Low Gross, Helen Pereira. Homens, 2nd Place - Low Gross, Luis Amaro. Homens, 3th Place - Low Net, Nelson Melo. Homens, 2nd Place - Low Net, Fernando Pinheiro. Homens, 1st Place - Low Net, Frank Cortese. Senhoras, 1st Place, Low Gross, Carminda Barbosa

e, homens, 1st Place - Low Gross, Keepers Trophy, Roland Barbosa. Parabéns pelo êxito do torneio 2001 da LUSOgolf.





Enfim, chegou a vez do BOAVISTA!

A jornada do "alívio" foi paradoxalmente nas Antas, na casa do rival e vizinho, na casa que mais desejava a festa da conquista da 1a. Liga Portuguesa de Futebol. O "tiro" saiu ao lado... A honrosa 2a. posição não serve ao FC Porto, já habituado aos mais altos voos. Assim, o BOAV-



futebolístico. Isto do Benfica, Sportinng e Porto ganharem "sempre" tinha de acabar... Agora, venha a Taça de Portugal, dia 10 de Junho, entre FC Porto e Marítimo. E.

se possível, que os bons ventos se mantenham ao lado dos "pequenos"...
Boavista e Porto vão representar o futebol português na Liga dos Campeões -a Liga milionária!-, Sporting e Marítimo, na Taça UEFA e Braga, União de Leiria, Benfica (a pior má figura de sempre!) e Belenenses...

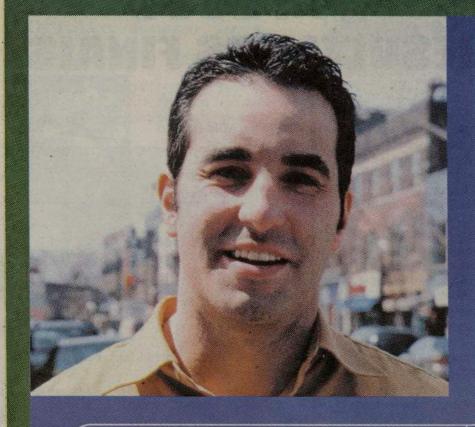


ficaram a ver Taças por um canudo! Campomaiorense, Desportivo das Aves e Estrela da Amadora desceram à II Liga e o Santa Clara (o campeão da II Liga'2000/01), Varzim e Vitória de Setúbal regressaram com mérito à I Liga. Venha a próxima época. Parabéns aos vencedores e honra para os vencidos!

JMC

ISTA conseguiu o título e fez "pirraça" ao rival do lado...

Foi bom. Um dos "pequenos" ganhou o que veio dar uma alma nova ao futebol português. Esperamos que estes "ventos modernos" tragam incentivos extras a outros "pequenos" para que haja, no bom sentido, uma viragem no nosso tradicional folclore



Orgulhoso de ser Português.

Apresentamos o Bob Raposo.

O Bob trabalha e diverte-se na comunidade Portuguesa.





A cerveja da comunidade

*TM/ME Labort Brewling Co.

Para todos os seus eventos ou ocasiões especias, contacte Bob Raposo para o ajudar a tratar de tudo o que precisa

(416) 248-0751